

HOLEX



CHEMIKALIENSCHUTZHANDSC HUH

094802

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |
Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning |
Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Identifikationsdaten

Produkt	Schutzhandschuhe gegen gefährliche chemische Risiken und Mikroorganismen und mechanische Risiken
Version	01 Originalgebrauchsanleitung
Erstellungsdatum	06/2020

2. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

3. Produktbeschreibung


Verfügbare Handschuhgrößen: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Art.-Nr. 094802_6, 094802_7, 094802_8, 094802_9, 094802_10, 094802_11: Chemikalienschutzhandschuhe aus Nitril. Leistungsstufe 3101X gemäß EN 388:2016+A1:2018. Schutztyp B, Leistungsstufe JKL gemäß EN ISO 374-1:2016. Beweglichkeit gemäß EN ISO 21420:2020 Leistungsstufe 5/5.

4. Piktogrammerläuterung

4.1. MECHANISCHE BELASTUNG NACH EN 388:2016+A1:2018


Erzielte Leistungsstufe gilt nur für Handinnenfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen	Level
 A Abriebfestigkeit	1-4
B Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
C Weiterreißkraft	1-4
D Durchstichkraft	1-4
E Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

4.2. CHEMISCHE RISIKEN NACH EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / TYPE B


Leistungsstufe gilt für Handflächen des Handschuhs. Leistungsstufe gilt nur für neuen, unbenutzten und ungereinigten Handschuh. Niedrigste Leistungsstufe: 1. Höchste Leistungsstufe: 6. Penetration: Wasser- und Luftlecktest bestanden.

⚠ VORSICHT! Widerstand gegen Chemikalien wurde unter Laborbedingungen an Proben beurteilt, die nur von Handinnenfläche entnommen wurden und bezieht sich nur auf geprüfte Chemikalien. Widerstand kann sich bei Verwendung der Chemikalien in einem Gemisch unterscheiden.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuhe gegen gefährliche chemische Risiken	Leistungsstufe gegen Permeation	Gemessene Durchbruchzeit
 Typ B Die Permeationsleistung muss mindestens Stufe 2 gegen wenigstens drei Prüfchemikalien entsprechen.		
J n-Heptan	4	> 120 min
K Natriumhydroxid 40 %	6	> 480 min
L Schwefelsäure 96 %	2	> 30 min


4.3. SCHUTZ GEGEN BAKTERIEN UND PILZEN NACH EN ISO 374-5:2016


⚠ VORSICHT! Der Widerstand gegen Penetration wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich ausschließlich auf die geprüften Proben.

 Leistungsstufe gilt nur für neuen, unbenutzten und ungereinigten Handschuh. Penetration: Wasser- und Luftlecktest bestanden.

⚠ VORSICHT! Handschuh nicht gegen Viren geprüft.

4.4. PRODUKTKENNZEICHNUNG

 Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

 Persönliche Schutzausrüstung entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde.

5. Degradation

⚠ VORSICHT! Diese Information macht keine Angaben zur tatsächlichen Schutzdauer am Arbeitsplatz und zur Unterscheidung von Gemischen und reinen Chemikalien.

Getestete Chemikalie	Mittelwert Degradation (DR)	Standardabweichung DR
n-Heptan	29,7 %	3,6 %
Natriumhydroxid 40 %	6,8 %	6,4 %
Schwefelsäure 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Sicherheit

6.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

Beschädigte Schutzhandschuhe

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.

- ▶ Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
- ▶ Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- ▶ Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.

⚠ VORSICHT

Allergische Reaktion

Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.

- ▶ Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

⚠ WARNUNG

Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke

Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.

- ▶ Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
- ▶ Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

6.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützt Hände vor mechanischen Risiken. Schützt Hände vor chemischen Risiken wie n-Heptan, Natriumhydroxid 40 %, Schwefelsäure 96 % und vor Bakterien und Pilzen. Vor Verwendung sicherstellen, dass Handschuhe für Verwendungszweck geeignet sind. Bedingungen am Arbeitsplatz können abhängig von Temperatur, Abrieb und Degradation von denen der Typprüfung abweichen. Vor Verwendung auf Fehler oder Mängel prüfen. Wurden Schutzhandschuhe bereits verwendet, können sie aufgrund von Veränderungen ihrer physikalischen Eigenschaften geringeren Widerstand gegen gefährliche Chemikalien bieten. Durch bei Berührung mit Chemikalien verursachte Degradation, Bewegung, Fadenziehen, Reibung und Ähnlichem kann die Degradation der wichtigste Faktor sein, der bei Auswahl von Chemikalienschutzhandschuhe zu berücksichtigen ist. Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Verschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht rutschen. Passende Handschuhgröße wählen.

6.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor elektrischen und thermischen Gefahren. Nicht verwenden, wenn Schutzhandschuh Schäden aufweist oder nicht vollständig dicht ist. Schutzwirkung kann bei abweichender Verwendung vermindert werden. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

7. Reinigung

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdstoffen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Handschuhe sind nicht waschbar. Verunreinigungen mit neutralem Lösungsmittel und unter 25 °C entfernen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Erst nach vollständiger Trocknung wiederverwenden. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen.

8. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0 °C und +30 °C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern.

9. Verfallszeit

Handschuh hat bei normaler Verwendung und entsprechender Lagerung keine Verfallszeit. Bei Beschädigung nicht mehr verwenden.

10. Entsorgung

Bei Beschädigung sofort entsorgen. Nicht im Hausmüll entsorgen. Handschuhe können mit chemischen Stoffen verunreinigt sein. Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung beachten. Nur unter kontrollierten Bedingungen entsorgen.

11. Zertifizierung

11.1. NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuhe nach EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-5:2016 und EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Typ B. Risikokategorie III. Geprüft und zertifiziert durch: CTC · Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body

de
en
bg
da
fi
fr
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
2

number: 0075

0075 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

11.2. NACH UKCA

Diese persönliche Schutzausrüstung erfüllt die Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit, Unbedenklichkeit, Komfort, Stabilität und Schutz vor den angegebenen Risiken gemäß der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung, wie sie in Großbritannien gilt und geändert wurde. Handschuhe nach EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-5:2016 und EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Typ B. Risikokategorie III. Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch: SATRA Technology Centre Limited · Wyndham Way · Telford Way · Kettering · Northamptonshire · United Kingdom · Approved Body number: 0321

0321 UKCA-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es


cs

hu

1. Identification data

Product	Protective gloves against hazardous chemical risks, micro-organisms and mechanical risks
Version	01 Original instructions for use
Date created	06/2020

2. General information

 Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

3. Product description


Available glove sizes: 6, 7, 8, 9, 10, 11.

Article no. 094802_6, 094802_7, 094802_8, 094802_9, 094802_10, 094802_11: Chemical protective gloves of nitrile rubber. Performance level 3101X to EN 388:2016+A1:2018. Type B, performance level JKL to EN ISO 374-1:2016. Dexterity to EN ISO 21420:2020 performance level 5/5.

4. Pictogram explanation

4.1. MECHANICAL STRESS TO EN 388:2016+A1:2018


The performance level achieved applies only to the palm area of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses			Level
	A	Resistance to abrasion	1-4
	B	Resistance to cuts (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Resistance to cuts (TDM)	A-F / X

4.2. CHEMICAL RISKS TO EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / TYPE B


The performance level relates to the palms of the glove. The performance level is only valid for new, unused gloves, not washed. Lowest performance level: 1. Highest performance level: 6. Penetration: Water and air leakage test passed.

CAUTION! The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.

Performance level of protective gloves against chemical risks		Performance against permeation	Measured breakthrough time	
	Type	The permeation performance shall be at least level 2 against a minimum of three test chemicals.		
	B			
	J	n-heptane	4	> 120 min
	K	Sodium hydroxide 40 %	6	> 480 min
L	Sulphuric acid 96 %	2	> 30 min	



4.3. PROTECTION AGAINST BACTERIA AND FUNGI TO EN ISO 374-5:2016

CAUTION! Resistance to penetration has been assessed under laboratory conditions and only refers to the tested samples.

 Performance level only applies for new, unused and unwashed gloves. Penetration: water and air leakage test passed.

CAUTION! The gloves have not been tested for protection against viruses.

4.4. PRODUCT IDENTIFICATION

	The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.
	Regulation 2016/425 on personal protective equipment as amended to apply in GB.

5. Degradation

CAUTION! This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.

Test chemical	Average degradation (DR)	Standard deviation DR
n-heptane	29.7%	3.6%
Sodium hydroxide 40%	6.8%	6.4%
Sulphuric acid 96%	68.7%	0.7%

6. Safety

6.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

Damaged protective gloves

Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.

- ▶ Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
- ▶ The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
- ▶ If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.

CAUTION

Allergic reaction

Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.

- ▶ In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.

WARNING

Rotating tools or workpieces

Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.

- ▶ Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
- ▶ Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

6.2. INTENDED USE

Protects hands from mechanical risks. Protects hands from chemical risks such as n-heptane, sodium hydroxide 40%, sulphuric acid 96% and against bacteria and fungi. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size.

6.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

No protection is offered against electrical and thermal hazards. Do not use the gloves if they are damaged or not completely leak-tight. The protective effect may be reduced if used differently. Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

7. Cleaning

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. The glove is not washable. Remove contamination using a neutral solvent at a temperature below 25 °C. After cleaning, dry in air at room temperature. Do not re-use until fully dry. Do not bleach, iron or dry clean.

8. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0 °C and +30 °C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/crumpled condition or under weight load.

9. Expiry date

With normal use and applicable storage, the gloves do not have an expiry date. Do not use in the event of damage.


10. Disposal

If damaged, dispose of immediately. Not for disposal in domestic waste. Gloves may be contaminated with chemical substances. Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal. For disposal only under controlled conditions.

11. Certification

11.1. ACCORDING TO CE


Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B. Hazard class III. Tested and certified by: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075

 0075 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

11.2. ACCORDING TO UKCA

This PPE satisfies the health and safety requirements innocuousness, comfort, solidity and protection against the risks claimed of the Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended. Gloves to EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type B. Hazard class III. Tested and certified (modules B and D) by: SATRA Technology Centre Limited · Wyndham Way · Telford Way · Kettering · Northamptonshire · United Kingdom · Approved Body num-

ber: 0321

 0321 UKCA Declaration of Conformity is available at the following address:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Идентификационни данни

Продукт	Защитни ръкавици срещу опасни химични рискове и микроорганизми и механични рискове
Версия	01 Оригинално ръководство за употреба
Дата на съставяне	06/2020

2. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

3. Описание на продукта

Защитни ръкавици срещу химични продукти, от нитрил. Ниво на експлоатационните характеристики 3101X съгласно EN 388:2016. Тип защита A, ниво на експлоатационните характеристики AJKLMNOT съгласно EN ISO 374-1:2016. Подвижност на пръстите съгласно EN 420:2003+A1:2009 ниво 5/5. Налични размери на ръкавиците: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Пояснение на пиктограмите

4.1. МЕХАНИЧНИ РИСКОВЕ СЪГЛАСНО EN 388:2016+A1:2018

Постигнатото ниво на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавиците. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тествано: X.

Функционална годност ръкавица за защита срещу механични натоварвания	Ниво
A Устойчивост на износване	1 – 4
B Устойчивост на срязване (Coup Test)	1 – 5
C Сила на раздиране	1 – 4
D Сила на пробиване	1 – 4
E Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

4.2. ХИМИЧНИ РИСКОВЕ СЪГЛАСНО EN ISO 374-1:2016+A1:2018/ТИП В

Нивото на експлоатационните характеристики важи за дланите на ръкавиците. Нивото на експлоатационните характеристики важи само за нови, неизползвани и непочиствани ръкавици. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики: 6. Проникване: тестват за теч на вода и въздух е издържан.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Устойчивостта на химични продукти е оценена в лабораторни условия върху проби, взети само от дланите, и се отнася само за изпитани химикали. Устойчивостта може да се различава при употреба на химичните продукти в смес.

Функционална годност защитни ръкавици срещу опасни химични рискове	Ниво на експлоатационните характеристики срещу проникване	Измерено време на пробиване
Тип В	Ефективността срещу проникване трябва да съответства минимум на ниво 2 срещу минимум три контролни химикала.	
J	n-хептан	> 120 min
K	Натриев хидроксид 40 %	> 480 min
L	Сярна киселина 96 %	> 30 min

4.3. ЗАЩИТА СРЕЩУ БАКТЕРИИ И ГЪБИЧКИ СЪГЛАСНО EN ISO 374-5:2016

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Устойчивостта на проникване е оценена в лабораторни условия и се отнася единствено за изпитаните проби.

Нивото на експлоатационните характеристики важи само за нови, неизползвани и непочиствани ръкавици. Проникване: тестват за теч на вода и въздух е издържан.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ръкавиците не са изпитани срещу вируси.

4.4. МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

CE Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

UK CA Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425 във версията, в която той е транспониран и изменен в британското законодателство.

5. Деградация

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Настоящата информация не предоставя данни за действителната продължителност на защитата на работното място и за различаване на смеси и чисти химични вещества.

Тествани химични продукти	Средна стойност деградация (DR)	Стандартно отклонение DR
n-хептан	29,7 %	3,6 %
Натриев хидроксид 40 %	6,8 %	6,4 %
Сярна киселина 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Безопасност

6.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни ръкавици

Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.

- ▶ Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
- ▶ Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
- ▶ Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като прорези, дупки или скъсани шевове.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция

Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.

- ▶ В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ротиращи инструменти или детайли

Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.

- ▶ Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
- ▶ Ръкавици за защита срещу порязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

6.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазва ръцете срещу механични рискове. Предпазва ръцете срещу химични рискове като n-хептан, натриев хидроксид 40 %, сярна киселина 96 %, както и срещу бактерии и гъбички. Преди употреба се уверете, че ръкавиците са подходящи за приложението. Условията на работното място могат да се различават от тези при изпитването на типа в зависимост от температурата, износването и деградацията. Преди употреба проверете за дефекти или повреди. Ако защитните ръкавици вече са били използвани, е възможно тяхната устойчивост на опасни химикали да е намалена въз основа на промени в техните физични свойства. При деградация, движение, изтеглени нишки, триене и др.п. поради контакт с химикали деградацията може да е най-важният фактор, който трябва да се отчете при избора на защитни ръкавици срещу химични продукти. Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавици.

6.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу електрически и термични рискове. Не използвайте, ако ръкавиците са повредени или не са напълно непромокаеми. Защитният ефект може да бъде намален при друга употреба. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

7. Почистване

Замърсявания, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Ръкавиците не могат да се перат. Отстранете замърсяванията с неутрален разтворител и при температура под 25 °C. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Използвайте отново едва след цялостно изсъхване. Не избелвайте, не гладете и не почиствайте химично.

8. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура между 0 °C и +30 °C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в сгънат вид или под действието на тежести.

9. Срок на годност

Ръкавиците нямат краен срок на годност при нормална употреба и подходящо съхранение. Не използвайте повече в случай на повреждане.

10. Предаване за отпадъци

Изхвърлете незабавно в случай на повреда. Не изхвърляйте с битовите отпадъци. Възможно е ръкавиците да са замърсени с химични вещества. За компетентно предаване за отпадъци спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и предаване за отпадъци. Предавайте за отпадъци само под контролирани условия.

11. Сертификация

11.1.

11.2.

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Identifikationsdata

Produkt	Beskyttelseshandsker mod farlige kemiske risici og mikroorganismer og mekaniske risici
Version	01 Original brugsvejledning
Udarbejdsdato	06/2020

2. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

3. Produktbeskrivelse

Kemikaliebeskyttelseshandsker af nitril. Beskyttelsesniveau 3101X iht. EN 388:2016. Beskyttelsestype A, beskyttelsesniveau AJKLMNOT iht. EN ISO 374-1:2016. Bevægelighed iht. EN 420:2003+A1:2009 beskyttelsesniveau 5/5. Tilgængelige håndkestørrelser: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Forklaring af piktogrammer

4.1. MEKANISK BELASTNING IHT. EN 388:2016+A1:2018

Det opnåede beskyttelsesniveau gælder kun for handskens indvendige håndflade. Laveste beskyttelsesniveau: 1 / A. Højeste beskyttelsesniveau 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Beskyttelseshandskernes beskyttelsesevne mod mekaniske belastninger	Niveau
A Slidstyrke	1-4
B Snitbestandighed (Coupe-test)	1-5
C Rivekraft	1-4
D Penetrationskraft	1-4
E Snitbestandighed (TDM)	A-F / X

4.2. KEMISKE RISICI IHT. EN ISO 374-1:2016+A1:2018/TYPE B

Beskyttelsesniveauet gælder for handskenes håndflader. Beskyttelsesniveauet gælder kun for nye handsker, der hverken er blevet brugt eller rengjort. Laveste beskyttelsesniveau: 1. Højeste beskyttelsesniveau: 6. Penetration: Test af modstandsevne mod gennemtrængning af vand og luft er bestået.

⚠ FORSIGTIG! Modstandsevnen mod kemikalier blev vurderet under laboratoriebetingelser ud fra prøver, som udelukkende blev udtaget fra den indvendige håndflade, og gælder kun for de testede kemikalier. Modstandsevnen kan variere, hvis kemikalierne anvendes i en blanding.

Beskyttelseshandskernes beskyttelsesevne mod farlige kemiske risici	Beskyttelsesniveau mod gennemtrængning	Målt gennemtrængningstid
Type B Gennemtrængningsbeskyttelsen mod mindst tre testkemikalier skal som minimum svare til niveau 2.		
J n-heptan	4	> 120 min
K Natriumhydroxid 40 %	6	> 480 min
L Svovlsyre 96 %	2	> 30 min

4.3. BESKYTTELSE MOD BAKTERIER OG SVAMPE IHT. EN ISO 374-5:2016

⚠ FORSIGTIG! Modstandsevnen mod gennemtrængning blev vurderet under laboratoriebetingelser og gælder kun for de udtagne og undersøgte prøver.

Beskyttelsesniveauet gælder kun for nye handsker, der hverken er blevet brugt eller rengjort. Gennemtrængning: Test af modstandsevne mod gennemtrængning af vand og luft er bestået.

⚠ FORSIGTIG! Handskerne er ikke testet mod vira.

4.4. PRODUKTMÆRKNING

	Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
	Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler i den udgave, som er blevet gennemført og ændret i britisk lovgivning.

5. Nedbrydning

⚠ FORSIGTIG! Disse oplysninger angiver ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen og skelner ikke mellem blandinger og rene kemikalier.

Testet kemikalie	Middelværdi af nedbrydelse (DR)	Standardafvigelse DR
n-heptan	29,7 %	3,6 %
Natriumhydroxid 40 %	6,8 %	6,4 %
Svovlsyre 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Sikkerhed

6.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

FORSIGTIG

Beskadigede beskyttelseshandsker

Forringelse af beskyttelseeffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskyttelseshandskerne.

- ▶ Visuel kontrol af ydersiden af beskyttelseshandskerne før hver brug.
- ▶ Den oprindelige beskyttelseeffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
- ▶ Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må beskyttelseshandsker ikke længere anvendes.

FORSIGTIG

Allergisk reaktion

Handskerne er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.

- ▶ I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

ADVARSEL

Roterende værktøjer eller emner

Fare for kvæstelser på hænder, hvis beskyttelseshandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.

- ▶ Bær ikke beskyttelseshandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
- ▶ Skærebeskyttelseshandsker yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

6.2. BESTEMMELESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter hænderne mod mekaniske risici. Beskytter hænderne mod kemiske risici såsom n-heptan, natriumhydroxid 40 %, svovlsyre 96 % samt mod bakterier og svampe. Før anvendelse, skal det kontrolleres, at handskerne egner sig til anvendelsesformålet. Betingelserne på arbejdspladsen kan afvige fra typeprøvningen alt efter temperatur, slitage og nedbrydning. Skal kontrolleres for fejl og mangler før anvendelse. Hvis beskyttelseshandskerne allerede har været brugt, kan de evt. yde mindre beskyttelse mod farlige kemikalier pga. ændringer af deres fysiske egenskaber. Der kan opstå nedbrydelse, bevægelse, løse tråde, slitage og lignende som følge af kontakt med kemikalier. Ud af disse kan nedbrydelse være den vigtigste faktor, som der skal tages hensyn til ved valg af kemikaliebeskyttelseshandsker. Der opnås kun den optimale beskyttelseeffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskyttelseshandsker med lukning skal det sikres, at denne sidder godt fast. Beskyttelseshandsker må ikke kunne rutsje op eller ned. Vælg den passende håndkestørrelse.

6.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod elektrisk og termisk fare. Må ikke anvendes, hvis handsken er beskadiget eller ikke er helt tæt. Beskyttelsesvirkningen kan formindskes ved ukorrekt brug. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskyttelseeffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

7. Rengøring

Snavs, f.eks. pga. andre stoffer, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseeffekten. Handskerne må ikke vaskes. Fjern urenheder med et neutralt opløsningsmiddel ved under 25 °C. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Må først bruges igen efter komplet tørring. Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens.

8. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0 °C og +30 °C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt ovenpå.

9. Udløbsdato

Ved normal brug og korrekt opbevaring er der ingen udløbsdato. Må ikke længere benyttes, hvis der opstår beskadigelser.

10. Bortskaffelse

Skal bortskaffes øjeblikkeligt i tilfælde af beskadigelser. Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Handskerne kan være forurenede med kemiske stoffer. Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse. Må kun bortskaffes under kontrollerede betingelser.

11. Certificering

11.1.

11.2.

1. Tunnistetiedot

Tuote

Suojakäsineet, jotka suojaavat vaarallisilta kemiallisilta vaaroilta ja mikro-organismeilta ja mekaanisilta vaaroilta 01 Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta 06/2020

Versio

Laatimispäivämäärä

2. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

3. Tuotekuvaus

Kemikaalisuojakäsineet, nitriliä. Suojaustaso 3101X standardin EN 388:2016 mukaisesti. Suojaustyyppi A, suojaustaso AJKLMNOT standardin EN ISO 374-1:2016 mukaisesti. Liikkuvuus standardin EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti, suojaustaso 5/5. Saatavilla olevat käsinnekoot: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Piktogrammien selitys

4.1. MEKAANINEN KUORMITUS STANDARDIN EN 388:2016+A1:2018 MUKAISESTI

Saavutettu suorituskyky koskee vain käsinneen kämmenpuolta. Alhaisin suorituskyky: 1 / A. Korkein suorituskyky 4 / 5 / F. Ei testattu: X.

Suojakäsineen mekaaninen kestävyys	Taso
A Hankauksenkesto	1-4
B Viillonkestävyys (viiltosuojatesti)	1-5
C Repäisylujuus	1-4
D Pistolujuus	1-4
E Viillonkestävyys (TDM)	A-F / X

4.2. KEMIAALLISET RISKIT STANDARDIN EN ISO 374-1:2016+A1:2018 MUKAISESTI / TYYPPI B

Suojaustaso pätee käsinneen kämmenpuolelle. Suojaustaso pätee vain uudelle, käyttämättömälle ja puhdistamattomalle käsinneelle. Alhaisin suojaustaso: 1. Korkein suojaustaso: 6. Tunkeutuminen (penetraatio): Selviytyi vesi- ja painetestistä.

VARO! Kemikaalikestävyys selvitetään laboratorio-olosuhteissa näytteistä, jotka otettiin vain kämmenestä ja koskee vain testattuja kemikaaleja. Kestävyys voi olla poikkeava, kun kemikaaleja käytetään seoksessa.

Suojakäsineen kestävyys vaarallisia kemiallisia riskejä vastaan	Suojaustaso läpäisevyyttä vastaan	Mitattu tunkeutumisaika
EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Tyypin B Läpäisykykyyn on vastattava vähintään luokkaa 2 vähintään kolmella testikemikaalilla.		
J n-heptaani	4	> 120 min
K Natriumhydroksidi 40 %	6	> 480 min
L Rikkihappo 96 %	2	> 30 min

4.3. SUOJAUS BAKTEEREJA JA SIENIÄ VASTAAN STANDARDIN EN ISO 374-5:2016 MUKAISESTI

VARO! Penetraation vastustuskyky arvioitiin laboratorio-olosuhteissa ja koskee ainoastaan testattuja näytteitä.

Suojaustaso pätee vain uudelle, käyttämättömälle ja puhdistamattomalle käsinneelle. Tunkeutuminen (penetraatio): Selviytyi vesi- ja painetestistä.

VARO! Käsinneen suojausta viruksia vastaan ei ole testattu.

4.4. TUOTTEEN MERKINTÄ

CE	Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.
UK CA	Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425 siinä muodossa kuin se on siirretty ja muunnettu brittiläiseen lakiin.

5. Hajoaminen

VARO! Nämä tiedot eivät ilmoita suojauksen todellista kestoa työpaikalla eivätkä sekoitusten ja puhtaiden kemikaalien välistä eroa.

Testatut kemikaalit	Hajoamisen keskiarvo (DR)	Vakiopoikkeama DR
n-heptaani	29,7 %	3,6 %
Natriumhydroksidi 40 %	6,8 %	6,4 %
Rikkihappo 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Turvallisuus

6.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Vahingoittuneet käsineet

Suojakäsineiden vahingot tai epäasiallinen puhdistus huonontaa suojavaikutusta.

- ▶ Tarkista suojakäsineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
- ▶ Mekaaninen kuluminen tai epäasiallinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
- ▶ Älä käytä suojakäsineitä enää, kun niissä on vikoja, kuten viiltoja, reikiä tai avoimia saumoja.



Allerginen reaktio

Käsineet koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

- ▶ Älä käytä käsineitä enää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.



Pyörivät työkalut tai työkalut

Suojakäsineiden kiinnijääminen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsien tapaturmavaaran.

- ▶ Älä käytä suojakäsineitä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyöriin osiin.
- ▶ Viiltosuojakäsineet eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritettavissa töissä.

6.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaaa käsiä mekaanisilta riskeiltä. Suojaa käsiä kemiallisilta riskeiltä, esim. n-heptaani, natriumhydroksidi 40 %, rikkihappo 96 %, sekä bakteereilta ja sieniltä. Ennen käyttöä on varmistettava, että käsineet soveltuvat käyttötarkoitukseen. Olosuhteet työpaikalla voivat lämpötilasta, hankauksesta ja hajoamisesta riippuen poiketa tyyppitestauksen olosuhteista. Ennen käyttöä on tarkistettava, onko tuotteessa vikoja tai puutteita. Jos suojakäsineitä on jo käytetty, niiden suojaus vaarallisia kemikaaleja vastaan voi olla alhaisempi käsineiden fyysikaalisten ominaisuuksien muuttumisen takia. Kemikaalien kosketuksesta aiheutuneen hajoamisen, liikkumisen, rihmomisen, hankautumisen ja vastaavan vuoksi hajoaminen voi olla tärkein kemikaalisuojakäsineiden valinnassa huomioitava tekijä. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista lukituksen varustetuissa suojakäsineissä, että lukitus on tiukassa. Suojakäsineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsinnekoosta.

6.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa sähkö- ja lämpövaaroilta. Käyttö kielletty, kun suojakäsineessä on vikoja tai käsinne ei ole täysin tiivis. Suojausvaikutus voi vähentyä poikkeavassa käytössä. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Suojausvaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitatun käyttäjää tehtävissään.

7. Puhdistus

Lika, kuten vierasaineet, sekä epäasiallinen puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Käsineitä ei voi pestä. Poista lika neutraalilla liuotinaineella ja alle 25 °C:ssa. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Käytä uudelleen vasta täysin kuivana. Ei saa valkaista, silittää tai pestä kemiallisesti.

8. Säilytys

Suojaaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C - +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla.

9. Viimeinen käyttöajankohta

Käsineellä ei ole normaalissa käytössä ja asianmukaisessa säilytyksessä viimeistä käyttöajankohtaa. Viallista tuotetta ei saa käyttää enää.

10. Hävittäminen

Hävitätä voittunut tuote välittömästi. Älä hävitä kotitalousjätteen mukana. Käsineissä voi olla kemiallisista aineista jääneitä epäpuhtauksia. Huomioi asianmukaista hävittämistä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Hävitä vain valvotuissa olosuhteissa.

11. Sertifiointi

11.1.

11.2.

1. Données d'identification

Produit	Gants de protection contre les risques chimiques dangereux, les micro-organismes et les risques mécaniques
Version	01 Notice d'utilisation originale
Date de création	06/2020

2. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

3. Description du produit

Gants de protection contre les produits chimiques en nitrile. Niveau de performance 3101X suivant EN 388:2016. Type de protection A, niveau de performance AJKLMNOT suivant EN ISO 374-1:2016. Dextérité suivant EN 420:2003+A1:2009, niveau de performance 5/5. Tailles de gants disponibles : 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Explication des pictogrammes

4.1. SOLLICITATIONS MÉCANIQUES SUIVANT EN 388:2016+A1:2018

Le niveau de performance atteint s'applique uniquement à la paume du gant. Niveau de performance minimal : 1 / A. Niveau de performance maximal 4 / 5 / F. Non contrôlé : X.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations mécaniques		Niveau	
	A	Résistance à l'abrasion	1-4
	B	Résistance à la coupure par lame (test de coupe)	1-5
	C	Résistance à la déchirure	1-4
	D	Résistance à la perforation	1-4
	E	Résistance à la coupure par lame (TDM)	A-F / X

4.2. RISQUES CHIMIQUES SUIVANT EN ISO 374-1:2016+A1:2018/TYPE B

Le niveau de performance s'applique à la paume du gant. Le niveau de performance s'applique uniquement aux gants neufs, non utilisés et non nettoyés. Niveau de performance minimal : 1. Niveau de performance maximal : 6. Pénétration : test de perméabilité à l'air et à l'eau réussi.

ATTENTION! La résistance aux produits chimiques a été évaluée dans des conditions de laboratoire sur des échantillons prélevés uniquement sur la paume et ne concerne que des produits chimiques testés. La résistance peut être différente en cas d'utilisation de produits chimiques en mélange.

Performances des gants de protection contre les risques chimiques dangereux	Niveau de performance de perméation	Temps de passage mesuré		
	Type B	Le niveau de performance de perméation doit être d'au moins 2 pour au moins trois produits chimiques testés.		
	J	n-heptane	4	> 120 min
	K	Hydroxyde de sodium 40 %	6	> 480 min
	L	Acide sulfurique 96 %	2	> 30 min

4.3. PROTECTION CONTRE LES BACTÉRIES ET LES CHAMPIGNONS SUIVANT EN ISO 374-5:2016

ATTENTION! La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et concerne exclusivement les échantillons testés.

	Le niveau de performance s'applique uniquement aux gants neufs, non utilisés et non nettoyés. Pénétration : test de perméabilité à l'air et à l'eau réussi.
ATTENTION! Gants non testés contre les virus.	

4.4. MARQUAGE DES PRODUITS

	L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.
	L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425 tel que transposé et modifié en droit britannique.

5. Dégradation

ATTENTION! Ces informations n'indiquent pas la durée de protection réelle sur le lieu de travail et n'établissent pas de distinction entre mélanges et produits chimiques purs.

Produits chimiques testés	Dégradation moyenne (DR)	Ecart type DR
n-heptane	29,7 %	3,6 %
Hydroxyde de sodium 40 %	6,8 %	6,4 %

Produits chimiques testés	Dégradation moyenne (DR)	Ecart type DR
Acide sulfurique 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Sécurité

6.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Gants de protection endommagés

Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage inapproprié des gants de protection.

- ▶ Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.
- ▶ L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
- ▶ Ne plus utiliser les gants de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

ATTENTION

Réaction allergique

Les gants sont constitués de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.

- ▶ Dans ce cas, ne plus utiliser les gants et consulter un médecin.

AVERTISSEMENT

Outils ou pièces en rotation

Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration des gants de protection.

- ▶ Ne pas porter les gants de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
- ▶ Les gants anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

6.2. UTILISATION NORMALE

Protection des mains contre les risques mécaniques. Protection des mains contre les risques chimiques tels que le n-heptane, l'hydroxyde de sodium 40 %, l'acide sulfurique 96 % ainsi que contre les bactéries et les champignons. Avant toute utilisation, s'assurer que les gants sont adaptés à l'usage prévu. Les conditions sur le lieu de travail peuvent varier de celles de l'essai de type en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. Avant toute utilisation, vérifier l'absence de défauts ou d'anomalies. Si les gants de protection ont déjà été utilisés, ils peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux en raison de leurs propriétés physiques. En raison de la dégradation due au contact avec des produits chimiques, du mouvement, de l'éraïlement, du frottement, etc., la dégradation peut être le principal facteur à prendre en compte lors du choix de gants de protection contre les produits chimiques. Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les gants de protection avec fermeture, vérifier la bonne fixation de celle-ci. Les gants de protection ne peuvent pas glisser. Choisir la taille de gant adéquate.

6.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Aucune protection contre les risques électriques et thermiques. Ne pas utiliser les gants de protection s'ils sont endommagés ou ne sont pas parfaitement étanches. L'effet protecteur peut être réduit en cas d'utilisation différente. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

7. Nettoyage

Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un nettoyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Les gants ne sont pas lavables. Éliminer les saletés à l'aide d'un solvant neutre et à moins de 25 °C. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Réutiliser uniquement après séchage complet. Ne pas blanchir, repasser ni nettoyer à sec.

8. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 0 et +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids.

9. Durée de vie

Les gants n'ont pas de durée de vie en cas d'utilisation normale et de stockage conforme. En cas d'endommagement, ne plus utiliser.

10. Mise au rebut

Mettre au rebut immédiatement en cas de dommages. Ne pas jeter dans les ordures ménagères. Les gants peuvent être contaminés par des substances chimiques. Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut. Mettre au rebut uniquement dans des conditions contrôlées.

11. Certification

11.1.

11.2.

1. Dati identificativi

Prodotto	Guanti protettivi contro pericolosi rischi chimici, microrganismi nonché rischi meccanici
Versione	01 Istruzioni per l'uso originali
Data di creazione	06/2020

2. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

3. Descrizione del prodotto

Guanti di protezione dai prodotti chimici in nitrile. Livello di prestazione 3101X a norma EN 388:2016. Tipo di protezione A, livello di prestazione AJKLMNOT a norma EN ISO 374-1:2016. Libertà di movimento a norma EN 420:2003+A1:2009, livello di prestazione 5/5. Misure disponibili: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Spiegazione dei pittogrammi

4.1. RESISTENZA MECCANICA A NORMA EN 388:2016+A1:2018

Il livello di prestazione raggiunto si riferisce solo al palmo del guanto. Livello di prestazione minimo: 1 / A. Livello di prestazione massimo: 4 / 5 / F. Non testato: X.

Guanti protettivi con prestazioni adatte alle sollecitazioni meccaniche	Livello		
	A	Resistenza all'abrasione	1-4
	B	Resistenza al taglio (Couptest)	1-5
	C	Resistenza allo strappo	1-4
	D	Resistenza alla perforazione	1-4
	E	Resistenza al taglio (test TDM)	A-F / X

4.2. RISCHI CHIMICI SECONDO LA NORMA EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / MODELLO B

Il livello di prestazione si riferisce al palmo del guanto. Il livello di prestazione si riferisce solo al guanto nuovo, non utilizzato e non pulito. Livello di prestazione minimo: 1 / Livello di prestazione massimo: 6 / Penetrazione: prove di tenuta dell'acqua e dell'aria superate.

ATTENZIONE! La resistenza contro le sostanze chimiche è stata valutata in prove di laboratorio relative solo all'area del palmo e fa riferimento unicamente alle sostanze chimiche testate. La resistenza può variare nel caso in cui le sostanze chimiche siano utilizzate in una miscela.

Guanti protettivi con prestazioni adatte contro pericolosi rischi chimici	Livello di prestazione alla permeazione	Tempo di permeazione misurato
	Modello B	La prestazione di permeazione deve corrispondere almeno al livello 2 contro al minimo tre sostanze chimiche testate.
	J	n-eptano 4 > 120 min
	K	Idrossido di sodio 40% 6 > 480 min
	L	Acido solforico 96% 2 > 30 min

4.3. PROTEZIONE CONTRO BATTERI E FUNGHI SECONDO LA NORMA EN ISO 374-5:2016

ATTENZIONE! La resistenza alla penetrazione è stata valutata in laboratorio e fa riferimento unicamente ai campioni testati.

Il livello di prestazione si riferisce solo al guanto nuovo, non utilizzato e non pulito. Penetrazione: prove di tenuta dell'acqua e dell'aria superate.

ATTENZIONE! Guanto non testato contro i virus.

4.4. DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO

	Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.
	Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425, nella versione in cui è stato recepito e modificato nella legge britannica.

5. Degradazione

ATTENZIONE! Le presenti informazioni non indicano l'effettiva durata di protezione sul luogo di lavoro e non fanno alcuna distinzione tra miscele e sostanze chimiche pure.

Sostanze chimiche testate	Valore medio di degradazione (DR)	Deviazione standard DR
n-eptano	29,7%	3,6%
Idrossido di sodio 40%	6,8%	6,4%
Acido solforico 96%	68,7%	0,7%

6. Sicurezza

6.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

Guanti protettivi danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento o di pulizia errata dei guanti protettivi.

- ▶ Ispezione visiva esterna dei guanti protettivi prima di ogni utilizzo.
- ▶ L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
- ▶ Interrompere l'utilizzo dei guanti protettivi in caso di danni quali tagli, fori o scuciture.

ATTENZIONE

Reazione allergica

I guanti sono composti da elementi che possono causare reazioni allergiche.

- ▶ In caso di reazione allergica, interrompere l'utilizzo dei guanti e consultare un medico.

AVVERTENZA

Utensili o pezzi rotanti

Pericolo di lesioni alle mani in caso di impigliamento o inserimento dei guanti protettivi.

- ▶ Non indossare i guanti protettivi in caso di rischio di impigliamento nei componenti meccanici rotanti.
- ▶ I guanti antitaglio non forniscono alcuna protezione durante le operazioni con lame seghettate.

6.2. USO PREVISTO

Proteggono le mani da rischi meccanici. Proteggono le mani da rischi meccanici derivanti da n-eptano, idrossido di sodio 40 %, acido solforico 96 % e da batteri e funghi. Prima dell'utilizzo, assicurarsi che i guanti siano adatti per lo scopo d'impiego. Le condizioni del luogo di lavoro possono differire da quelle dei test effettuati sul modello a seconda della temperatura e del livello di abrasione e degradazione. Prima dell'utilizzo controllare la presenza di eventuali danni o difetti. Se i guanti protettivi sono stati già utilizzati, potrebbero garantire una ridotta resistenza alle sostanze chimiche pericolose a causa di possibili alterazioni delle loro proprietà fisiche. La degradazione causata dal contatto con sostanze chimiche, dai movimenti, dalle sfilacciate, dall'attrito e fattori simili può essere senz'altro il fattore da tenere in maggiore considerazione al momento della scelta del tipo di guanti di protezione dai prodotti chimici. Effetto protettivo ottimale solo se l'area da proteggere è completamente coperta. In caso di guanti protettivi con chiusura, verificarne la stabilità. I guanti protettivi non devono scivolare dalla mano. Selezionare la misura dei guanti adatta.

6.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Non proteggono da eventuali pericoli elettrici e termici. Non utilizzare i guanti protettivi se presentano danni o non sono completamente impermeabili. L'effetto protettivo può ridursi in caso di utilizzo diverso da quello previsto. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

7. Pulizia

Le impurità (ad es. sostanze estranee) nonché una pulizia errata possono ridurre l'effetto protettivo. I guanti non sono lavabili. Rimuovere le impurità con un solvente neutro a una temperatura inferiore a 25 °C. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Riutilizzare solo dopo che i guanti si sono asciugati completamente. Non candeggiare, stirare o lavare in modo chimico.

8. Conservazione

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra 0 °C e +30 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. Conservare in posizione distesa evitando lo schiacciamento con oggetti pesanti.

9. Scadenza

Il guanto non ha scadenza in caso di normale utilizzo e adeguata conservazione. Interrompere l'utilizzo in caso di danni.

10. Smaltimento

In caso di danni, smaltire immediatamente. Non smaltire nei rifiuti domestici. I guanti possono essere puliti adoperando sostanze chimiche. Ai fini di un corretto smaltimento, osservare le norme vigenti a livello nazionale e regionale in materia di smaltimento e tutela ambientale. Smaltire solo in condizioni controllate.

11. Certificazione

11.1.

11.2.

1. Identifikacijski podaci

Proizvod	Zaštitne rukavice protiv opasnih kemijskih rizika i mikroorganizama i mehaničkih rizika
Verzija	01 Originalne upute za upotrebu
Datum sastavljanja	06/2020

2. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

3. Opis proizvoda

Rukavice za zaštitu od kemikalija od nitrila. Stupanj učinkovitosti 3101X u skladu s normom EN 388:2016. Vrsta zaštite A, stupanj učinkovitosti AJKLMNOT u skladu s normom EN ISO 374-1:2016 Pokretnost u skladu s normom EN 420:2003+A1:2009 stupanj učinkovitosti 5/5. Dostupne veličine rukavica: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Objašnjenje piktograma

4.1. MEHANIČKO OPTEREĆENJE PREMA EN 388:2016+A1:2018

Postignuti stupanj učinkovitosti vrijedi samo za dlan rukavice. Najniži stupanj učinkovitosti: 1 / A. Najviši stupanj učinkovitosti 4 / 5 / F. Nije ispitan: X.

Učinkovitost zaštitne rukavice za mehanička opterećenja	Razina	
A	Otpornost na abraziju	1-4
B	Otpornost na rezanje (Coupe test)	1-5
C	Otpornost na daljnje trganje	1-4
D	Otpornost na probijanje	1-4
E	Otpornost na rezanje (TDM)	A-F / X

4.2. KEMIJSKI RIZICI PREMA EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / VRSTA B

Stupanj učinkovitosti vrijedi za dlanove rukavice. Stupanj učinkovitosti vrijedi samo za nove, nekorištene i neočišćene rukavice. Najniži stupanj učinkovitosti: 1. Najviši stupanj učinkovitosti: 6. Penetracija: Položen test propuštanja vode i zraka.

OPREZ! Otpornost na kemikalije procijenjena je u laboratorijskim uvjetima na uzorcima uzetim samo s dlanova i odnosi se samo na ispitane kemikalije. Otpornost se može razlikovati kod upotrebe kemikalija u mješavini.

Učinkovitost zaštitne rukavice protiv opasnih kemijskih rizika	Stupanj učinkovitosti protiv propusnosti	Izmjereno vrijeme prodiranja
Vrsta B	Učinkovitost propusnosti mora biti barem razina 2 u odnosu na najmanje tri ispitane kemikalije.	
J	n-heptan	4 > 120 min
K	Natrijev hidroksid 40 %	6 > 480 min
L	Sumporna kiselina 96 %	2 > 30 min

4.3. ZAŠTITA OD BAKTERIJA I GLJIVICA PREMA EN ISO 374-5:2016

OPREZ! Otpornost na prodiranje procijenjena je u laboratorijskim uvjetima i odnosi se isključivo na ispitane uzorke.

Stupanj učinkovitosti vrijedi samo za nove, nekorištene i neočišćene rukavice. Prodiranje: Položen test propuštanja vode i zraka.

OPREZ! Rukavica nije ispitana protiv virusa.

4.4. OZNAKA PROIZVODA

CE	Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.
UK CA	Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425, prema izmjenama i dopunama iz verzije Ujedinjenog Kraljevstva.

5. Degradacija

OPREZ! Ti podaci ne daju podatke o stvarnom trajanju zaštite na radnom mjestu i o razlici između miješanih i čistih kemikalija.

Ispitane kemikalije	Srednja razina degradacije (DR)	Standardno odstupanje DR
n-heptan	29,7 %	3,6 %
Natrijev hidroksid 40 %	6,8 %	6,4 %
Sumporna kiselina 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Sigurnost

6.1. OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE



Oštećene rukavice

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili neispravnom čišćenju zaštitne rukavice.

- Vanjska vizualna provjera zaštitne rukavice prije svake upotrebe.
- Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
- U slučaju oštećenja poput ureza, rupa ili rašivenih šavova nemojte više upotrebljavati zaštitne rukavice.



Alergijska reakcija

Rukavice se sastoje od komponenata koje mogu izazvati alergijske reakcije.

- U slučaju alergijske reakcije nemojte više upotrebljavati rukavice i potražite liječničku pomoć.



Rotirajući alati ili obrtci

Opasnost od ozljede ruku zbog zahvaćanja ili uvlačenja zaštitnih rukavica.

- Nemojte nositi zaštitne rukavice ako postoji rizik da ih zahvate rotirajući dijelovi stroja.
- Zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu pri radovima na oštricama u obliku pile ili s njima.

6.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štiti ruke od mehaničkih rizika. Štiti ruke od kemijskih opasnosti kao što su n-heptan, natrijev hidroksid 40 %, sumporna kiselina 96 % te od bakterija i gljivica. Prije uporabe provjerite da su rukavice prikladne za predviđenu svrhu. Ovisno o temperaturi, abraziji i degradaciji, uvjeti na radnom mjestu mogu se razlikovati od onih na tipskom ispitivanju. Prije uporabe provjerite ima li grešaka ili nedostataka. Ako su zaštitne rukavice već korištene, one mogu pružiti manju otpornost na opasne kemikalije zbog promjena njihovih fizičkih svojstava. Degradacija, kretanje, strunjanje, trenje i slično uzrokovano kontaktom s kemikalijama može uzrokovati degradaciju kao najvažniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica za zaštitu od kemikalija. Optimalni zaštitni učinak samo pri potpunom pokrivenosti područja koje treba zaštititi. Ako rukavice imaju zatvarač, provjerite zatvarač li se on čvrsto. Zaštitne rukavice ne smiju kliziti. Odaberite odgovarajuću veličinu rukavica.

6.3. NEPROPIISNA UPOTREBA

Ne štiti od električnih i toplinskih opasnosti. Ne koristite ako je zaštitna rukavica oštećena ili nije potpuno zategnuta. Zaštitni učinak može se smanjiti ako se koristi drugačije od namijenjenog. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

7. Čišćenje

Onečišćenja, primjerice, stranim tvarima te nestručno čišćenje mogu smanjiti zaštitni učinak. Rukavice nisu perive. Nečistoće uklonite neutralnim otapalom i ispod 25 °C. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Ne koristite ponovo sve dok se potpuno ne osuše. Nemojte izbjeljivati, glačati ili kemijski čistiti.

8. Čuvanje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Čuvajte na temperaturama od 0 °C do +30 °C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Ne skladištite u presavijenom položaju ili opterećene masom.

9. Vijek trajanja

Rukavicama pri uobičajenoj uporabi i skladištenju nema rok trajanja. U slučaju oštećenja prekinite upotrebu.

10. Odlaganje u otpad

Odložite ih odmah ako su oštećene. Ne odlažite u kućanski otpad. Rukavice mogu biti onečišćene kemijskim tvarima. Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja. Odložite samo u kontroliranim uvjetima.

11. Certificiranje

11.1.

11.2.

1. Identificatiegegevens

Product	Veiligheidshandschoenen tegen gevaarlijke chemische risico's en micro-organismen en mechanische risico's
Versie	01 Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Opsteldatum	06/2020

2. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

3. Productbeschrijving

Handschoenen van nitril voor bescherming tegen chemicaliën. Prestatieniveau 3101X volgens EN 388:2016. Beschermingstype A, prestatieniveau AJKLMNOT conform EN ISO 374-1:2016. Bewegingsvrijheid volgens EN 420:2003+A1:2009 prestatieniveau 5/5. Beschikbare handschoenmaten: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Verklaringen van de pictogrammen

4.1. MECHANISCHE BELASTING VOLGENS EN 388:2016+A1:2018

Verkregen prestatieniveau geldt alleen voor handpalm van de handschoen. Laagste prestatieniveau: 1 / A. Hoogste prestatieniveau 4 / 5 / F. Niet getest: X.

Prestatievermogen veiligheidshandschoen voor mechanische belastingen		Level
	A Slijtvastheid	1-4
	B Snijvastheid (Coupe-test)	1-5
	C Scheurkracht	1-4
	D Doorsteekkracht	1-4
	E Snijvastheid (TDM)	A-F / X

4.2. CHEMISCHE RISICO'S VOLGENS EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / TYPE B

Prestatieniveau geldt voor handpalmen van de handschoen. Prestatieniveau geldt alleen voor nieuwe, ongebruikte en ongereinigde handschoen. Laagste prestatieniveau: 1. Hoogste prestatieniveau: 6. Penetratie: geslaagd voor water- en luchtlekgetest.

⚠ VOORZICHTIG! Weerstand tegen chemicaliën werd onder laboratoriumomstandigheden aan de hand van monsters beoordeeld, die alleen van de handpalm werden genomen en heeft alleen betrekking op geteste chemicaliën. Bij het gebruik van de chemicaliën in een mengsel kan de weerstand verschillen.

Prestaties veiligheidshandschoenen tegen gevaarlijke chemische risico's		Prestatieniveau tegen permeatie	Gemeten doordringingstijd
	Type B	De permeatieprestatie moet minstens voldoen aan niveau 2 tegen minimaal drie testchemicaliën.	
	J n-hetptaan	4	> 120 min
	K Natriumhydroxide 40 %	6	> 480 min
	L Zwavelzuur 96 %	2	> 30 min

4.3. BESCHERMING TEGEN BACTERIËN EN SCHIMMELS VOLGENS EN ISO 374-5:2016

⚠ VOORZICHTIG! De weerstand tegen penetratie is onder laboratoriumcondities beoordeeld en heeft alleen betrekking op de geteste profexemplaren.

Prestatieniveau geldt alleen voor nieuwe, ongebruikte en ongereinigde handschoen. Penetratie: geslaagd voor water- en luchtlekgetest.

⚠ VOORZICHTIG! Handschoen niet getest tegen virussen.

4.4. PRODUCTMARKERING

	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.
	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan de versie van PBM-verordening (EU) 2016/425 die in het Britse recht geïmplementeerd en gewijzigd is.

5. Degradatie

⚠ VOORZICHTIG! Deze informatie bevat geen gegevens over de daadwerkelijke beschermingsduur op de werkplek en over het onderscheiden van mengsels en pure chemicaliën.

Geteste chemische stof	Gemiddelde waarde degradatie (DR)	Standaardafwijking DR
n-hetptaan	29,7 %	3,6 %
Natriumhydroxide 40 %	6,8 %	6,4 %

Geteste chemische stof	Gemiddelde waarde degradatie (DR)	Standaardafwijking DR
Zwavelzuur 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Veiligheid

6.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ VOORZICHTIG

Beschadigde veiligheidshandschoenen

Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging of onjuiste reiniging van de veiligheidshandschoenen.

- ▶ Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidshandschoenen voor elk gebruik.
- ▶ Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
- ▶ Veiligheidshandschoenen niet meer gebruiken bij beschadigingen zoals insnijdingen, gaten of open naden.

⚠ VOORZICHTIG

Allergische reactie

Handschoenen bestaan uit componenten die allergische reacties kunnen veroorzaken.

- ▶ Bij een allergische reactie de handschoenen niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING

Roterende gereedschappen of werkstukken

Gevaar voor letsel aan de handen door verstrikt raken of intrekken van veiligheidshandschoenen.

- ▶ Veiligheidshandschoenen niet dragen als er risico bestaat van verstrikt raken door roterende machinedelen.
- ▶ Snijbestendige handschoenen bieden geen bescherming bij werkzaamheden aan of met zaagvormige messen.

6.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermt handen tegen mechanische risico's. Beschermt handen tegen chemische risico's zoals n-heptaan, natriumhydroxide 40 %, zwavelzuur 96 % en tegen bacteriën en schimmels. Vóór het gebruik waarborgen dat de handschoenen geschikt zijn voor het gebruiksdoel. Afhankelijk van temperatuur, slijtage en degradatie kunnen de omstandigheden op de werkplek afwijken van de omstandigheden van de typetest. Vóór het gebruik controleren op fouten of gebreken. Als veiligheidshandschoenen al zijn gebruikt, kunnen deze op grond van veranderingen van de fysische eigenschappen ervan minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën. Bij door contact met chemicaliën veroorzaakte degradatie, beweging, sliertvorming, wrijving en dergelijke kan de degradatie de belangrijkste factor zijn die in acht moet worden genomen bij de keuze van handschoenen voor bescherming tegen chemicaliën. Optimale beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen gebied. Bij veiligheidshandschoenen met sluiting, controleren of deze goed vastzitt. Veiligheidshandschoenen mogen niet schuiven. De juiste handschoenmaat kiezen.

6.3. ONUJST GEBRUIK

Beschermt niet tegen elektrische en thermische gevaren. Niet gebruiken wanneer de veiligheidshandschoen beschadigd of niet volledig dicht is. De beschermende werking kan bij afwijkend gebruik worden verminderd. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

7. Reiniging

Verontreinigingen, bijvoorbeeld door vreemde stoffen, en onjuiste reiniging kunnen de beschermende werking verminderen. Handschoenen zijn niet wasbaar. Verontreinigingen verwijderen met neutraal oplosmiddel en onder 25 °C. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Pas na volledige droging hergebruiken. Niet bleken, strijken of chemisch reinigen.

8. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen 0 °C en +30 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Niet in geknikte toestand of onder gewichtbelasting opslaan.

9. Houdbaarheidsduur

Handschoen heeft bij normaal gebruik en dienovereenkomstige opslag geen houdbaarheidsduur. Bij beschadiging niet meer gebruiken.

10. Afvoer

Onmiddellijk afvoeren bij beschadiging. Niet met het huisvuil afvoeren. De handschoenen kunnen met chemische stoffen zijn verontreinigd. Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvalverwerking in acht nemen. Alleen afvoeren onder gecontroleerde omstandigheden.

11. Certificering


11.1.

11.2.

1. Identifikasjonsdata

Produkt	Vernehanske mot farlige kjemiske risikoer og mikroorganismer samt mekaniske risikoer
Versjon	01 Oversettelse av original bruksanvisning
Opprettelsesdato	06/2020

2. Generelle merknader

 Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

3. Produktbeskrivelse

Kjemikaliehanske av nitril. Ytelseskategori 3101X iht. EN 388:2016. Vern type A, ytelseskategori AJKLMNOT iht. EN ISO 374-1:2016. Bevegelighet iht. EN 420:2003+A1:2009, ytelseskategori 5/5. Tilgjengelige hanskestørrelser: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Forklaring av piktogrammene

4.1. MEKANISK BELASTNING IHT. EN 388:2016+A1:2018


Oppnådd ytelseskategori gjelder kun hanskens innvendige håndflater. Laveste ytelseskategori: 1 / A. Høyeste ytelseskategori 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Vernehanskers ytelse med tanke på mekanisk belastning	Nivå
 A Abrasjonsmotstand	1-4
B Kuttmotstand (Coupe-test)	1-5
C Rivestyrke	1-4
D Perforasjonsstyrke	1-4
E Kuttmotstand (TDM)	A-F / X

4.2. KJEMISKE RISIKOER IHT. EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / TYPE B


Ytelseskategori gjelder hanskens håndflater. Ytelseskategori gjelder kun for nye, ubrukte hansker som ikke er rengjorte. Laveste ytelseskategori: 1. Høyeste ytelseskategori: 6. Penetrering: Test av vann- og luftlekkasje ble bestått.

⚠️ FORSIKTIG! Motstanden mot kjemikalier ble vurdert på prøver som ble tatt fra hendenes innvendige flater under laboratoriebetingelser, og henviser kun til de kjemikalier som ble testet. Motstanden kan endre seg ved bruk av kjemikalier i en blanding.

Vernehanskers ytelse mot farlige kjemiske risikoer	Ytelseskategori mot permeasjon	Målt penetreringstid
 Type B Permeasjonsytelsen må svare til minst trinn 2 mot minst tre testede kjemikalier.		
J n-heptan	4	> 120 min
K Natriumhydroksid 40 %	6	> 480 min
L Svovelsyre 96 %	2	> 30 min



4.3. BESKYTTELSE MOT BAKTERIER OG SOPP IHT. EN ISO 374-5:2016

⚠️ FORSIKTIG! Motstanden mot penetrering ble vurdert under laboratoriebetingelser og henviser kun til de testede prøvene.

 Ytelseskategori gjelder kun for nye, ubrukte hansker som ikke er rengjorte. Penetrering: Test av vann- og luftlekkasje ble bestått.

⚠️ FORSIKTIG! Haskan er ikke testet mot virus.

4.4. PRODUKTMERKING

 Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.
 Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425 i den utgave som er gjennomført og endret i britisk rett.

5. Degradering

⚠️ FORSIKTIG! Denne informasjonen inneholder ingen opplysninger om faktisk varighet av beskyttelsen på arbeidsplassen og om forskjeller ved bruk av blandinger og rene kjemikalier.

Testet kjemikalie	Midler verdi degradering (DR)	Standardavvik DR
n-heptan	29,7 %	3,6 %
Natriumhydroksid 40 %	6,8 %	6,4 %
Svovelsyre 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Sikkerhet

6.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠️ FORSIKTIG

Skadde vernehansker

Den beskyttende effekten er nedsatt ved skader eller ikke korrekt rengjøring av vernehanskene.

- ▶ Utfør en utvendig visuell kontroll av vernehanskene før hver bruk.
- ▶ Den opprinnelige beskyttende effekten kan bli nedsatt på grunn av mekanisk slitasje eller ikke korrekt bruk.
- ▶ Ved skader som kutt, hull eller åpne sømmer må vernehanskene ikke lenger brukes.

⚠️ FORSIKTIG

Allergisk reaksjon

Hanskene består av komponenter som kan forårsake allergiske reaksjoner.

- ▶ Ved allergisk reaksjon må vernehanskene ikke lenger brukes; oppsøk lege.

⚠️ ADVARSEL

Roterende verktøy eller arbeidsstykke

Fare for å skade hendene ved at vernehansker hefter seg fast eller trekkes inn.

- ▶ Ikke bruk vernehansker hvis det er fare for at de hefter seg fast i roterende maskindeler.
- ▶ Vernehansker som beskytter mot kutt gir ikke beskyttelse ved arbeider på eller med knivblad formet som sag.

6.2. KORREKT BRUK

Beskytter hender mot mekaniske risikoer. Beskytter hender mot kjemiske risikoer, som f.eks. n-Heptan, natriumhydroksid 40 %, svovelsyre 96 %, og mot bakterier og sopp. Kontroller før bruk at hansken er egnet til bruksformålet. Betingelsene på arbeidsplassen kan avvike fra betingelsene under testen for typegodkjenningen, avhengig av temperatur, slitasje og degradering. Kontroller om det finnes feil eller mangler før bruk. Hvis vernehansker har vært brukt før, kan de ha mindre motstand mot farlige kjemikalier på grunn av endringer av de fysiske egenskapene. På grunn av degradering, bevegelse, trekking av tråder, friksjon og liknende som forårsakes ved kontakt med kjemikalier, kan degradering være viktigste faktor å ta hensyn til ved valg av kjemikaliehansker. Optimal beskyttende effekt oppnås bare når området som skal beskyttes er fullstendig tildekket. Ved bruk av vernehansker med lås må det kontrolleres at denne sitter forsvarlig fast. Vernehansker må ikke skli. Velg passende hanskestørrelse.

6.3. IKKE-KORREKT BRUK

Beskytter ikke mot elektriske og termiske farer. Skal ikke brukes hvis vernehansken har skader eller ikke er helt tett. Ved avvikende bruk kan verneeffekten være redusert. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

7. Rengjøring

Smuss, f.eks. fremmede substanser, samt ikke korrekt rengjøring kan nedsette den beskyttende effekten. Hanskene kan ikke vaskes. Fjern tilsmussing med nøytralt løsemiddel og under 25 °C. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Skal ikke brukes på nytt før hansken er helt tørr. Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres med kjemiske midler.

8. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Oppbevares ved temperaturer mellom 0 °C og +30 °C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Skal ikke oppbevares i brettet tilstand eller under belastning av vekt.

9. Utløpstid

Ved normal bruk og tilsvarende lagring har hansken ingen utløpstid. Skal ikke lenger brukes hvis den er skadet.

10. Avfallsbehandling

Skal kasseres omgående ved skader. Skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hansker kan være kontaminert med kjemiske stoffer. Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og avfallshåndter på forskriftsmessig måte. Skal kun avfallshåndteres under kontrollerte betingelser.

11. Sertifisering

11.1.

11.2.

1. Dane identyfikacyjne

Produkt	Rękawice chroniące przed niebezpiecznymi zagrożeniami chemicznymi oraz mikroorganizmami i zagrożeniami mechanicznymi
Wersja	01 Oryginalna instrukcja użytkowania
Data opracowania	06/2020

2. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

3. Opis produktu

Rękawice odporne na działanie środków chemicznych wykonane z nitrilu. Stopień ochrony 3101X według EN 388:2016. Typ ochrony A, stopień ochrony AJKLMNOT wg EN ISO 374-1:2016. Swoboda ruchów wg EN 420:2003+A1:2009 stopień ochrony 5/5. Dostępne rozmiary rękawic: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Objasnienie piktogramów

4.1. OBCIĄŻENIE MECHANICZNE WEDŁUG EN 388:2016+A1:2018

Uzyskany stopień ochrony dotyczy wyłącznie wewnętrznej powierzchni dłoni rękawicy. Najniższy stopień ochrony: 1 / A. Najwyższy stopień ochrony 4 / 5 / F. Brak badania: X.

Wytrzymałość rękawicy ochronnej na obciążenia mechaniczne	Stopień
A Odporność na ścieranie	1-4
B Odporność na przecięcie (Coup Test)	1-5
C Wytrzymałość na rozdarcie	1-4
D Odporność na przebicie	1-4
E Odporność na przecięcie (TDM)	A-F / X

4.2. ZAGROŻENIA CHEMICZNE WG EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / TYP B

Stopień ochrony dotyczy powierzchni dłoni rękawicy. Stopień ochrony dotyczy wyłącznie nowej, nieużywanej i nieczyszczonej rękawicy. Najniższy stopień ochrony: 1. Najwyższy stopień ochrony: 6. Penetracja: Test wodoszczelności i hermetyczności zdany.

⚠ PRZESTROGA! Odporność na działanie substancji chemicznych oceniono w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek, które pobrano tylko z wnętrza dłoni i dotyczy wyłącznie badanych substancji chemicznych. Poziom odporności może się różnić w przypadku zastosowania chemikaliów w mieszance.

Wytrzymałość rękawicy ochronnej na niebezpieczne zagrożenia chemiczne	Stopień ochrony przed przenikaniem	Mierzony czas przeniknięcia
EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Typ B Wydajność przenikania musi odpowiadać co najmniej 2 stopniowi ochrony przed co najmniej trzema testowymi substancjami chemicznymi.		
J n-heptan	4	> 120 min
K wodorotlenek sodu 40%	6	> 480 min
L kwas siarkowy 96%	2	> 30 min

4.3. OCHRONA PRZED BAKTERIAMI I GRZYBAMI WG EN ISO 374-5:2016

⚠ PRZESTROGA! Odporność na penetrację oceniono w warunkach laboratoryjnych i odnosi się wyłącznie do zbadanych próbek.

Stopień ochrony dotyczy wyłącznie nowej, nieużywanej i nieczyszczonej rękawicy. Penetracja: Test wodoszczelności i hermetyczności zdany.

⚠ PRZESTROGA! Rękawica niebadana pod kątem wirusów.

4.4. OZNACZENIE PRODUKTU

	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego.

5. Degradacja

⚠ PRZESTROGA! Informacja ta nie dostarcza żadnych danych o faktycznym czasie trwania ochrony w miejscu pracy ani o rozróżnianiu mieszanin i czystych chemikaliów.

Zbadana substancja chemiczna	Średnia wartość degradacji (DR)	Odchylenie standardowe DR
n-heptan	29,7%	3,6 %
wodorotlenek sodu 40%	6,8 %	6,4 %

Zbadana substancja chemiczna	Średnia wartość degradacji (DR)	Odchylenie standardowe DR
kwas siarkowy 96%	68,7 %	0,7 %

6. Bezpieczeństwo

6.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ PRZESTROGA

Uszkodzone rękawice ochronne

Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia lub nieprawidłowego czyszczenia rękawic ochronnych.

- ▶ Przed każdym użyciem rękawic ochronnych poddać je kontroli wzrokowej z wewnątrz.
- ▶ Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niedozwolonego stosowania.
- ▶ W przypadku zauważenia uszkodzeń takich jak przecięcia, dziury albo odstonięte szwy, nie można używać rękawic ochronnych.

⚠ PRZESTROGA

Reakcja alergiczna

Rękawice wykonane z materiałów, które mogą wywoływać reakcje alergiczne.

- ▶ W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej zaprzestać używania rękawic i zwrócić się do lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wirujące narzędzia lub detale

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni wskutek pochwylenia lub wciągnięcia rękawic ochronnych.

- ▶ Nie nosić rękawic ochronnych, jeżeli istnieje ryzyko pochwylenia przez wirujące części maszyny.
- ▶ Rękawice odporne na przecięcie nie zapewniają ochrony podczas prac przy ostrzach w formie piły lub z ich zastosowaniem.

6.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chroni dłonie przed ryzykiem urazów mechanicznych. Chroni dłonie przed zagrożeniami chemicznymi jak np. n-heptan, wodorotlenek sodu 40%, kwas siarkowy 96% oraz przed bakteriami i grzybami. Przed użyciem sprawdzić, czy rękawice nadają się do danego zastosowania. Zależnie od temperatury, zużycia i degradacji warunki na stanowisku pracy mogą różnić się od tych podczas badania typu. Przed użyciem sprawdzić pod kątem wad lub braków. Jeżeli rękawice ochronne były już używane, zmiany ich własności fizycznych mogą zmniejszyć odporność na niebezpieczne substancje chemiczne. Wskutek pogorszenia stanu, ruchu, naciągania, pocierania i temu podobnych czynników będących konsekwencją kontaktu z chemikaliami degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy uwzględnić dokonując wyboru rękawic odpornych na działanie środków chemicznych. Optymalna skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego obszaru. W przypadku rękawic ochronnych z zamkiem sprawdzić solidność jego zamocowania. Rękawice ochronne nie mogą się ześlizgiwać. Wybrać odpowiedni rozmiar rękawic.

6.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie chroni przed zagrożeniami elektrycznymi i termicznymi. Nie stosować, jeżeli rękawice są uszkodzone lub nie są całkowicie szczelne. Inne użytkowanie może osłabić działanie ochronne. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

7. Czyszczenie

Zabrudzenia, np. substancjami obcymi, oraz niewłaściwe czyszczenie mogą zmniejszyć skuteczność ochrony. Rękawice nie nadają się do prania. Do usuwania zanieczyszczeń stosować obojętne rozpuszczalniki w temperaturze poniżej 25 °C. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Stosować ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu. Nie bielić, nie prasować i nie czyścić chemicznie.

8. Przechowywanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od 0 °C do +30 °C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Przechowywane rękawice nie mogą być pozaginane ani znajdować się pod obciążeniem.

9. Czas przydatności do użytku

Przy normalnym użytkowaniu i właściwym magazynowaniu rękawica nie ma terminu przydatności do użytku. W razie uszkodzenia zaprzestać eksploatacji.

10. Utylizacja

W razie uszkodzenia natychmiast poddać utylizacji. Nie mieszać z odpadami komunalnymi. Rękawice mogą być zanieczyszczone substancjami chemicznymi. Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie opadów. Utylizować wyłącznie w kontrolowanych warunkach.

11. Certyfikacja

- 11.1.
- 11.2.

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu

1. Dados de identificação

Produto	Luvas de proteção contra riscos químicos e micro-organismos perigosos e riscos mecânicos
Versão	01 Tradução das instruções de utilização originais
Data de criação	06/2020

2. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.


3. Descrição do produto

Luvas de proteção contra produtos químicos em nitrilo. Nível de desempenho 3101X conforme EN 388:2016. Tipo de proteção A, nível de desempenho AJKLMNOT conforme EN ISO 374-1:2016. Mobilidade conforme EN 420:2003+A1:2009, nível de desempenho 5/5. Tamanhos de luva disponíveis: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Explicação do pictograma

4.1. CARGA MECÂNICA CONFORME EN 388:2016+A1:2018


O nível de desempenho obtido apenas é válido para a palma da mão da luva. Nível de desempenho mínimo: 1/A. Nível de desempenho máximo 4/5/F. Não testado: X.

Desempenho da luva de proteção para cargas mecânicas		Nível
	A Resistência à abrasão	1-4
	B Resistência ao corte (teste de Coupe)	1-5
	C Resistência ao rasgo	1-4
	D Força de perfuração	1-4
	E Resistência ao corte (TDM)	A-F/X

4.2. RISCOS QUÍMICOS SEGUNDO EN ISO 374-1:2016+A1:2018/ TIPO B

O nível de desempenho é válido apenas para a palma da mão da luva. O nível de desempenho apenas é válido para uma luva nova, não usada e não limpa. Nível de desempenho mínimo: 1. Nível de desempenho máximo: 6. Penetração: Teste de vazamento de água e fuga de ar aprovado.

⚠ CUIDADO! A resistência a produtos químicos foi avaliada em condições de laboratório em amostras retiradas apenas das palmas e refere-se apenas a produtos químicos testados. A resistência pode ser diferente quando os produtos químicos são utilizados numa mistura.

Desempenho das luvas de proteção contra riscos químicos perigosos	Nível de desempenho contra permeação	Tempo de rutura medido
	Tipo B O desempenho de permeação deve ser, no mínimo, de nível 2 contra, pelo menos, três produtos químicos de ensaio.	
J n-heptano	4	> 120 min
K Hidróxido de sódio 40%	6	> 480 min
L Ácido sulfúrico 96%	2	> 30 min

4.3. PROTEÇÃO CONTRA BACTÉRIAS E FUNGOS SEGUNDO EN ISO 374-5:2016

⚠ CUIDADO! A resistência contra penetração foi avaliada sob condições de laboratório e refere-se apenas às amostras verificadas.

O nível de desempenho apenas é válido para uma luva nova, não usada e não limpa. Penetração: Teste de vazamento de água e fuga de ar aprovado.

⚠ CUIDADO! Luva não testada contra vírus.

4.4. DESIGNAÇÃO DO PRODUTO



Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.



Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425 na versão transposta e alterada para a lei do Reino Unido.

5. Degradação

⚠ CUIDADO! Esta informação não indica a duração efetiva da proteção no local de trabalho nem a distinção entre misturas e produtos químicos puros.

Produtos químicos testados	Degradação média (DR)	Desvio padrão DR
n-heptano	29,7%	3,6%
Hidróxido de sódio 40%	6,8%	6,4%
Ácido sulfúrico 96%	68,7%	0,7%

6. Segurança

6.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ CUIDADO

Luvas danificadas

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou limpeza inadequada das luvas de proteção.

- ▶ Inspeção visual externa das luvas de proteção antes de cada utilização.
- ▶ O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou utilização indevida.
- ▶ Não usar luvas de proteção danificadas com cortes, furos ou costuras abertas.

⚠ CUIDADO

Reação alérgica

As luvas são feitas de ingredientes que podem causar reações alérgicas.

- ▶ No caso de uma reação alérgica não usar mais as luvas e consultar um médico.

⚠ ATENÇÃO

Ferramentas ou peças em rotação

Perigo de ferimentos nas mãos, devido a luvas de proteção apanhadas ou puxadas.

- ▶ Não usar luvas de proteção se houver risco de as mesmas serem apanhadas pelas peças de máquinas em rotação.
- ▶ As luvas de proteção contra corte não oferecem proteção quando se trabalha com lâminas em forma de serra.

6.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege as mãos de riscos mecânicos. Protege as mãos de riscos químicos como n-heptano, hidróxido de sódio 40%, ácido sulfúrico 96% e de bactérias e fungos. Antes da utilização certifique-se de que as luvas são adequadas para a utilização pretendida. Dependendo da temperatura, da abrasão e da degradação, as condições no local de trabalho podem ser diferentes das do ensaio de tipo. Antes da utilização verifique se existem falhas ou defeitos. Se as luvas já tiverem sido utilizadas, podem oferecer uma resistência inferior contra produtos químicos perigosos devido a alterações nas suas propriedades físicas. De entre a degradação, o movimento, o puxamento de fios, a fricção e afins, causados pelo contacto com químicos, a degradação pode ser o fator mais importante que deve ser tido em conta na seleção de luvas de proteção contra produtos químicos. Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa da área a ser protegida. No caso de luvas de proteção com fecho, verificar o assento correto do mesmo. As luvas de proteção não podem escorregar. Selecionar um tamanho de luva adequado.

6.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra perigos elétricos e térmicos. Não utilizar se a luva de proteção apresentar danos ou não estiver totalmente estanque. O efeito protetor pode ser reduzido em caso de utilização divergente da suposta. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

7. Limpeza

Sujidade, p. ex. devido a substâncias estranhas, assim como uma limpeza inadequada podem diminuir o efeito protetor. As luvas não podem ser lavadas. Remover as impurezas com um solvente neutro e abaixo dos 25 °C. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Reutilizar apenas quando estiver totalmente seca. Não usar lixívia, não passar a ferro ou limpar a seco.

8. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre os 0 °C e +30 °C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Não armazenar dobrado ou sob carga pesada.

9. Data de validade

A luva não tem prazo de validade quando usada e armazenada corretamente. Deixar de usar em caso de danos.

10. Eliminação

Eliminar imediatamente em caso de danos. Não eliminar juntamente com o lixo doméstico. As luvas podem estar sujas com substâncias químicas. Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação adequada. Eliminar apenas sob condições controladas.

11. Certificação

11.1.

11.2.

1. Date de identificare

Produs	Mănuși de protecție împotriva riscurilor majore de natură chimică, a microorganismelor și a riscurilor mecanice
Versioni	01 Traducerea manualului original de exploatare
Data elaborării	06/2020

2. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

3. Descrierea produsului

Mănuși de protecție din nitril împotriva substanțelor chimice. Clasă de performanță 3101X conform EN 388:2016. Tip de protecție A, clasă de performanță AJKLMNOT conform EN ISO 374-1:2016. Mobilitate conform EN 420:2003+A1:2009 clasă de performanță 5/5. Dimensiuni disponibile pentru mănuși: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Explicarea pictogramelor

4.1. SOLICITARE MECANICĂ ÎN CONFORMITATE CU EN 388:2016+A1:2018

Clasa de performanță este valabilă doar pentru suprafața palmei mănușii. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1 / A. Cea mai înaltă clasă de performanță: 4 / 5 / F. Netestat: X.

Mănuși de protecție de calitate ridicată pentru solicitări mecanice		Nivel
A	Rezistență la abraziune	1-4
B	Rezistență la tăiere (test Coupe)	1-5
C	Forța de propagare a ruperii	1-4
D	Forța de penetrare	1-4
E	Rezistență la tăiere (TDM)	A-F / X

4.2. RISCURILE CHIMICE CONFORM EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / TIP B

Clasa de performanță se aplică suprafeței de palmă a mănușii. Clasa de performanță se aplică numai dacă mănușa este nouă, nefolosită și necurățată. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1. Cea mai înaltă clasă de performanță: 6. Pătrundere: Mănușile au trecut testul de etanșeitate la apă și la aer.

⚠️ PRECAUȚIE! Rezistența la substanțe chimice a fost evaluată în condiții de laborator cu probe prelevate numai de pe suprafața interioară a mâinilor și face referire numai la substanțele chimice testate. Rezistența poate diferi când se utilizează substanțe chimice în amestecuri.

Mănuși de protecție performante împotriva riscurilor majore de natură chimică	Clasă de performanță în ceea ce privește permeabilitatea	Timp de pătrundere măsurat
Tip B	Performanța de permeabilitate trebuie să corespundă cel puțin nivelului 2, adică supunerea la cel puțin trei substanțe chimice de test.	
J	n-heptan	4 > 120 min
K	Hidroxid de sodiu 40 %	6 > 480 min
L	Acid sulfuric 96 %	2 > 30 min

4.3. PROTECȚIE ÎMPOTRIVA BACTERIILOR ȘI A FUNGILOR, CONFORM EN ISO 374-5:2016

⚠️ PRECAUȚIE! Rezistența la pătrundere a fost evaluată în condiții de laborator și se referă exclusiv la probele testate.

Clasa de performanță se aplică numai dacă mănușa este nouă, nefolosită și necurățată. Pătrundere: Mănușile au trecut testul de etanșeitate la apă și la aer.

⚠️ PRECAUȚIE! Mănușa nu este testată împotriva virusurilor.

4.4. MARCĂ DE CONFORMITATE

	Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.
	Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP, în varianta modificată și transpusă în dreptul britanic.

5. Degradarea

⚠️ PRECAUȚIE! Prezentele informații nu indică durata efectivă de protecție la locul de lucru și nici nu face distincția între substanțele chimice amestecate și cele pure.

Substanțe chimice testate	Valoare medie a degradării (DR)	Abatere standard DR
n-heptan	29,7 %	3,6 %
Hidroxid de sodiu 40 %	6,8 %	6,4 %
Acid sulfuric 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Siguranță

6.1. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

⚠️ PRECAUȚIE

Mănușă de protecție deteriorată

Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare sau de curățare necorespunzătoare a mănușilor de protecție.

- ▶ Inspecție vizuală exterioară a mănușilor de protecție înainte de fiecare utilizare.
- ▶ Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
- ▶ În cazul unor deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături desfăcute, nu mai utilizați mănușile de protecție.

⚠️ PRECAUȚIE

Reacție alergică

Mănușile sunt compuse din ingrediente care pot provoca reacții alergice.

- ▶ În cazul reacției alergice, nu mai utilizați mănușile și consultați medicul.

⚠️ AVERTISMENT

Scule sau piese de prelucrat rotative

Pericol de accidentare a mâinilor din cauza agățării sau a tragerii mănușilor de protecție.

- ▶ Nu purtați mănuși de protecție dacă există riscul agățării în componentele rotative ale mașinilor.
- ▶ Mănușa de protecție împotriva tăieturilor nu oferă protecție în timpul lucrărilor la sau cu lamele în formă de ferăstrău.

6.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează mâinile împotriva riscurilor mecanice. Protejează mâinile împotriva riscurilor chimice cum ar fi n-heptan, hidroxid de sodiu 40%, acid sulfuric 96% și împotriva bacteriilor și ciupercilor. Înainte de utilizare, asigurați-vă că mănușile sunt adecvate întrebunătății. Condițiile la locul de lucru pot diferi de cele de testare, în privința temperaturii, abraziunii și degradării. Înainte de utilizare, verificați-le dacă prezintă defecte sau deficiențe. Dacă mănușile de protecție au fost deja utilizate, ar putea prezenta o rezistență mai redusă la substanțele chimice periculoase, ca urmare a modificărilor caracteristicilor lor fizice. Degradarea provocată de contactul cu substanțe chimice, de mișcare, de tragerea de fire, de frecare și de altele asemenea poate fi cel mai important factor de luat în considerare la alegerea mănușilor de protecție împotriva substanțelor chimice. Efect optim de protecție doar la acoperirea completă a zonei care trebuie protejată. În cazul mănușilor de protecție cu închidere, verificați dacă acestea sunt bine strânse. Mănușile de protecție nu trebuie să alunece. Alegeți mărimea potrivită a mănușilor.

6.3. UTILIZARE NECORESUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva pericolelor de natură electrică sau termică. Nu folosiți mănușile care prezintă deteriorări sau care nu sunt perfect etanșe. Efectul de protecție poate fi diminuat în cazul unei utilizări diferite. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

7. Curățarea

Impuritățile, de exemplu, materiile străine, precum și curățarea necorespunzătoare, pot reduce efectul de protecție. Mănușile nu sunt lavabile. Murdăria se înlătură cu solvenți neutri, la o temperatură de sub 25 °C. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. Mănușile vor putea fi folosite abia după ce sunt complet uscate. Nu utilizați înălbitor, nu călcați produsul și nu îl curățați chimic.

8. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. A se depozita la temperaturi cuprinse între 0 °C și +30 °C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Nu le depozitați îndoite sau sub o greutate.

9. Perioadă de valabilitate

Mănușa nu are termen de valabilitate dacă este folosită normal și depozitată corespunzător. În cazul în care prezintă deteriorări, nu mai utilizați produsul.

10. Casarea

În caz de deteriorare, aruncați-le imediat. A nu se arunca în deșeurile menajere. Mănușile pot fi contaminate cu substanțe chimice. Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul casării corecte. Casați-le doar în condiții pe care le puteți controla.

11. Certificare

- 11.1.
- 11.2.

1. Identifikationsdata

Produkt	Skyddshandskar mot farliga kemiska risker och mikroorganismer och mekaniska risker
Version	01 Översättning av originalbruksanvisningen
Utarbetadadatum	06/2020

2. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

3. Produktbeskrivning

Kemikalieskyddshandskar av nitril. Skyddsnivå 3101X enligt EN 388:2016. Skyddstyp A, skyddsnivå AJKLMNOT enligt EN ISO 374-1:2016. Rörlighet enligt EN 420:2003+A1:2009 skyddsnivå 5/5. Tillgängliga handskstorlekar: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Förklaring till bildsymbolerna

4.1. MEKANISK BELASTNING ENLIGT EN 388:2016+A1:2018

Uppnådd skyddsnivå gäller endast handskens handflata. Lägsta skyddsnivå: 1/A. Högsta skyddsnivå 4/5/F. Inte kontrollerat: X.

Skyddsförmåga, skyddshandske för mekaniska belastningar		Nivå
A	Nötningshållfasthet	1-4
B	Skärhållfasthet (Coupe-test)	1-5
C	Fortsatt rivkraft	1-4
D	Genomstickkraft	1-4
E	Skärhållfasthet (TDM)	A-F/X

4.2. KEMISKA RISKER ENLIGT EN ISO 374-1:2016+A1:2018/TYP B

Skyddsnivån gäller handskens handflata. Skyddsnivån gäller endast ny, oanvänd och icke rengjord handske. Lägsta skyddsnivå: 1. Högsta effektnivå: 6. Penetration: Godkänt vatten- och luftläckagetest.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Motståndet mot kemikalier har bedömts med hjälp av prover under laboratorieförhållanden. Proverna har tagits från handflator och avser endast provade kemikalier. Motståndet kan vara olika om kemikalierna används i en blandning.

Kapacitet skyddshandskar mot farliga kemiska risker	Skyddsnivå mot permeation	Uppmått genombrottstid
EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Typ B Permeationskapaciteten måste uppfylla kraven för lägst nivå 2 mot minst tre provkemikalier.		
J n-heptan	4	> 120 min
K Natriumhydroxid 40 %	6	> 480 min
L Svavelsyra 96 %	2	> 30 min

4.3. SKYDD MOT BAKTERIER OCH SVAMPAR ENLIGT EN ISO 374-5:2016

⚠ FÖRSIKTIGHET! Motståndet mot penetration bedömdes under laboratorieförhållanden och gäller endast de testade proven.

Skyddsnivån gäller endast ny, oanvänd och icke rengjord handske. Penetration: Godkänt vatten- och luftläckagetest.

⚠ FÖRSIKTIGHET! Handsken har inte provats mot virus.

4.4. PRODUKTIDENTIFIERING



Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.



Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med brittisk lagstiftning och reviderats.

5. Nedbrytning

⚠ FÖRSIKTIGHET! Denna information innehåller inga uppgifter om faktisk skyddstid på arbetsplatsen eller om skillnader mellan blandningar och rena kemikalier.

Testad kemikalie	Medelvärde nedbrytning (DR)	Standardavvikelse DR
n-heptan	29,7 %	3,6 %
Natriumhydroxid 40 %	6,8 %	6,4 %
Svavelsyra 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Säkerhet

6.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Skadade skyddshandskar

Skyddet försämras om skyddshandskarna är skadade eller inte rengörs på rätt sätt.

- ▶ Yttre visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.
- ▶ Den ursprungliga skyddseffekten kan försämras genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- ▶ Använd inte skyddshandskarna om de har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion

Handskena består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.

- ▶ Vid en allergisk reaktion ska du sluta använda handskena och uppsöka läkare.

⚠ VARNING

Roterande verktyg eller arbetsstycken

Risk för handskador på grund av att skyddshandskar fastnar eller dras in.

- ▶ Bär inte skyddshandskar om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
- ▶ Genomsärningskyddade handskar ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.

6.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar händerna mot mekaniska risker. Skyddar händerna mot kemiska risker som n-heptan, natriumhydroxid 40 %, svavelsyra 96 % samt bakterier och svampar. Se före användningen noga till att handskarna är lämpliga för användningsändamålet. Förhållandena på arbetsplatsen kan avvika från typprovet beroende på temperatur, slitage och nedbrytning. Kontrollera eventuella fel och brister före användningen. Begagnade skyddshandskar kan på grund av förändringar av deras fysikaliska egenskaper ge lägre motstånd mot farliga kemikalier. Genom den nedbrytning, rörelse, trädbrott, friktion och liknande som orsakas av kontakt med kemikalier kan nedbrytningen vara den viktigaste faktorn som man måste ta hänsyn till vid val av kemikalieskyddshandskar. Optimalt skydd uppnås endast om det område som ska skyddas är helt täckt. Kontrollera att skyddshandskarna går att stänga ordentligt om de har en stängningsfunktion. Skyddshandskarna får inte glida av handen. Välj rätt storlek på handskarna.

6.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot elektriska och termiska risker. Använd inte skyddshandskar som har synliga skador eller inte är helt täta. Skyddseffekten kan minskas vid avvikande användning. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

7. Rengöring

Smuts, orsakad av t.ex. främmande substanser, samt felaktig rengöring kan försämra skyddseffekten. Handskarna kan inte tvättas. Ta bort föroreningar med neutralt lösningsmedel och under 25 °C. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Använd inte handskarna på nytt förrän de är helt torra. Får ej blekas, strykas eller kemtvättas.

8. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid en temperatur mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning.

9. Hållbarhetstid

Handsken har vid normal användning och motsvarande förvaring ingen utgångstid. Använd inte vid skada.

10. Avfallshantering

Kassera omedelbart skadade handskar. Får inte omhändertas som hushållsavfall. Handskarna kan vara förorenade av kemiska ämnen. Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering. Omhändertar avfallet enbart under kontrollerade förhållanden.

11. Certifiering

11.1.

11.2.

1. Identifikačné údaje

Produkt	Ochranné rukavice proti nebezpečným chemickým rizikám, mikroorganizmom a mechanickým rizikám
Verzia	01 Preklad originálneho návodu na použitie
Dátum vytvorenia	06/2020

2. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

3. Popis produktu

Rukavice na ochranu pred chemikáliami z nitrilu. Výkonová trieda 3101X podľa EN 388:2016. Typ ochrany A, výkonová trieda AJKLMNOT podľa EN ISO 374-1:2016. Pohyblivosť podľa EN 420:2003+A1:2009 Výkonová trieda 5/5. Dostupné veľkosti rukavíc: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Vysvetlenie symbolov

4.1. MECHANICKÉ ZAŤAŽENIE PODĽA NORMY EN 388:2016+A1:2018

Dosiahnutá výkonová trieda platí len pre dlane rukavíc. Najnižšia výkonová trieda: 1 / A. Najvyššia výkonová trieda 4 / 5 / F. Netestované: X.

Výkon ochranej rukavice pre mechanické zaťaženie	Trieda	
EN 388:2016+A1:2018 A	Odolnosť voči oderu	1-4
B	Odolnosť proti prerazaniu (skúška Coup Test)	1-5
C	Odolnosť proti roztrhnutiu	1-4
D	Síla potrebná na prepichnutie	1-4
E	Odolnosť proti prerazaniu (TDM)	A-F/X

4.2. CHEMICKÉ RIZIKÁ PODĽA NORMY EN ISO 374-1:2016+A1:2018/TYP B

Výkonová trieda platí pre dlane rukavice. Výkonová trieda platí len pre nové, nepoužité a neočistené rukavice. Najnižšia výkonová trieda: 1. Najvyššia výkonová trieda: 6. Preniknutie: výrobok prešiel skúškou na priepustnosť vody a vzduchu.

UPOZORNENIE! Odolnosť voči chemikáliám bola posudzovaná v laboratórnych podmienkach na skúšobných vzorkách odobratých z dlane a vzťahuje sa iba na kontrolované chemikálie. Odolnosť sa môže odlišovať pri použití chemikálií v zmesiach.

Výkon ochranej rukavice proti nebezpečným chemickým rizikám	Výkonová trieda proti priepustnosti	Nameraný čas pretrhnutia
EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Typ B	Permeačný výkon musí zodpovedať aspoň triede 2 proti aspoň trom kontrolným chemikáliám.	
J	n-heptán	4 >120 min
K	Hydroxid sodný 40 %	6 >480 min
L	Kyselina sírová 96 %	2 >30 min

4.3. OCHRANA PROTI BAKTÉRIÁM A HUBÁM EN ISO 374-5:2016

UPOZORNENIE! Odolnosť voči preniknutiu bola posudzovaná v laboratórnych podmienkach a vzťahuje sa výhradne na odskúšané vzorky.

EN ISO 374-5:2016	Výkonová trieda platí len pre nové, nepoužité a neočistené rukavice. Preniknutie: výrobok prešiel skúškou na priepustnosť vody a vzduchu.
-------------------	---

UPOZORNENIE! Rukavica nebola testovaná proti vírusom.

4.4. OZNAČENIE VÝROBKU

Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, ktoré bolo transponované a zmenené do právnych predpisov Spojeného kráľovstva.

5. Degradácia

UPOZORNENIE! Tieto informácie neposkytujú údaje o skutočnom trvaní ochrany na pracovisku a o rozlíšení medzi zmesami a čistými chemikáliami.

Testované chemikálie	Stredová hodnota degradácie (DR)	Štandardná odchýlka DR
n-heptán	29,7 %	3,6 %
Hydroxid sodný 40 %	6,8 %	6,4 %
Kyselina sírová 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Bezpečnosť

6.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE

Poškodené ochranné rukavice

Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia ochranných rukavíc.

- ▶ Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.
- ▶ Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- ▶ Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochranné rukavice nesmú viac používať.

UPOZORNENIE

Alergické reakcie

Rukavice pozostávajú zo zložiek, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.

- ▶ V prípade alergickej reakcie prestaňte rukavice používať a vyhľadajte lekára.

VAROVANIE

Rotujúce nástroje alebo obrobky

Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vtiahnutí ochranných rukavíc.

- ▶ Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, nenoste ochranné rukavice.
- ▶ Rukavice odolné voči prerezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepelami v tvare píly.

6.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chrání ruky pred mechanickými rizikami. Chrání ruky pred chemickými rizikami, akými je n-heptán, hydroxid sodný 40 %, kyselina sírová 96 % a pred baktériami a plesňami. Pred použitím zaistíte, aby bola rukavica vhodná na účel použitia. Podmienky na pracovisku sa môžu v závislosti od teploty, oderu a degradácie odlišovať od podmienok v typovej skúške. Pred použitím skontrolujte chyby a nedostatky. Ak boli ochranné rukavice už použité, môžu na základe zmien ich fyzikálnych vlastností poskytovať menšiu odolnosť proti nebezpečným chemikáliám. Degradácia, pohyb, uvoľnenie vlákien, oder a pod., ktoré sú zapríčinené kontaktom s chemikáliami, môžu byť najdôležitejším faktorom, ktorý je potrebné zohľadniť pri výbere ochranej rukavice pred chemikáliami. Optimálny ochranný účinok len pri úplnom zakrytí oblasti, ktorú chcete chrániť. Pri ochranných rukavičkách so zapínaním skontrolujte, či pevne sedia. Ochranné rukavice nesmú sklznúť. Vyberte si vhodnú veľkosť rukavíc.

6.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechrání pred elektrickými a teplotnými nebezpečenstvami. Nepoužívajte, keď ochranná rukavica vykazuje škody alebo nie je úplne tesná. Pri inom používaní sa môže znížiť ochranný účinok. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

7. Čistenie

Nečistoty, napr. cudzie látky, ako aj nesprávne čistenie môže znížiť ochranný účinok. Rukavice nie je možné umývať. Nečistoty odstraňujte neutrálnym rozpúšťadlom a v teplote nižšej ako 25 °C. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Opakovane použite až po úplnom uschnutí. Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť.

8. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zatažené hmotnosťou.

9. Trvanlivosť

Pri normálnom používaní a vhodnom skladovaní sa pre rukavicu neudáva žiadna trvanlivosť. Po poškodení produkt nepoužívajte.

10. Likvidácia

Pri poškodení okamžite zlikvidujte. Nelikvidujte v domovom odpade. Rukavice môžu byť znečistené chemickými látkami. Na odbornú likvidáciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Likvidujte len v kontrolovaných podmienkach.

11. Certifikácia

11.1.

11.2.

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu

1. Identifikacijski podatki

Izdelek	Delovne rokavice za zaščito pred kemičnimi nevarnostmi, mikroorganizmi in mehanskimi nevarnostmi
Različica	01 Prevod originalnih navodil za uporabo
Datum izdelave	06/2020

2. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

3. Opis izdelka

Delovne rokavice za zaščito pred kemikalijami iz nitrila. Zmogljivostna stopnja 3101X v skladu z EN 388:2016. Vrsta zaščite A, zmogljivostna stopnja AJKLMNOT v skladu z EN ISO 374-1:2016. Gibljivost v skladu z EN 420:2003+A1:2009, zmogljivostna stopnja 5/5. Razpoložljive velikosti rokavic: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Razlaga piktogramov

4.1. MEHANSKA OBREMENITEV V SKLADU Z EN 388:2016+A1:2018

Dosežena zmogljivostna stopnja velja samo za površino dlani rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1 / A. Najvišja zmogljivostna stopnja 4 / 5 / F. Ni testirano: X.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za mehanske obremenitve	Raven
A Odpornost proti obrabi	1-4
B Odpornost proti urezu (Coup-test)	1-5
C Sila nadaljnjega trganja	1-4
D Sila predrtja	1-4
E Odpornost proti urezu (TDM)	A-F / X

4.2. KEMIČNE NEVARNOSTI V SKLADU Z EN ISO 374-1:2016+A1:2018/TIP B

Zmogljivostna stopnja velja za površino dlani rokavice. Zmogljivostna stopnja velja samo za nove, neuporabljene in neočiščene rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1. Najvišja zmogljivostna stopnja: 6. Vdor: uspešno opravljeno testiranje za vodo in uhajanje zraka.

POZOR! Odpornost proti kemikalijam je bila pod laboratorijskimi pogoji ovrednotena na vzorcih, ki so bili odvzeti samo s površine dlani, in se navezuje samo na testirane kemikalije. Ob uporabi kemikalij v zmesi se lahko odpornost razlikuje.

Zmogljivost delovnih rokavic za zaščito pred kemičnimi nevarnostmi	Zmogljivostna stopnja proti permeaciji	Izmerjen čas prodiranja
Tip B Permeacijska zmogljivost mora ustrezati najmanj stopnji 2 proti najmanj trem preizkusnim kemikalijam.		
J n-heptan	4	> 120 min
K 40-odstotni natrijev hidroksid	6	> 480 min
L 96-odstotna žveplovega kisline	2	> 30 min

4.3. ZAŠČITA PRED BAKTERIJAMI IN PLESNIJO V SKLADU Z EN ISO 374-5:2016

POZOR! Odpornost proti vdoru je bila ovrednotena pod laboratorijskimi pogoji in se navezuje izključno na testirane vzorce.

Zmogljivostna stopnja velja samo za nove, neuporabljene in neočiščene rokavice. Penetracija: uspešno opravljeno testiranje za vodo in uhajanje zraka.

POZOR! Rokavica ni testirana proti virusom.

4.4. OZNAKA IZDELKA

CE Osebnna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

UK CA Osebnna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 v različici, ki je prilagojena in spremenjena za britansko zakonodajo.

5. Degradacija

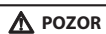
POZOR! Ta informacija ne vsebuje podatkov o dejanskem času zaščite na delovnem mestu ter o razlikovanju med zmesmi in čistimi kemikalijami.

Testirane kemikalije	Srednja vrednost degradacije (DR)	Standardno odstopanje DR
n-heptan	29,7 %	3,6 %
40-odstotni natrijev hidroksid	6,8 %	6,4 %

Testirane kemikalije	Srednja vrednost degradacije (DR)	Standardno odstopanje DR
96-odstotna žveplovega kisline	68,7 %	0,7 %

6. Varnost

6.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



Poškodovane zaščitne delovne rokavice

Vpliv na zaščito pri poškodovanih ali nestrokovno očiščenih zaščitnih delovnih rokavicah.

- Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.
- Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- Pri poškodbah, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, se zaščitnih delovnih rokavic ne uporablja več.



Alergična reakcija

Rokavice so iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.

- V primeru alergične reakcije se preneha z uporabo rokavic in poišče zdravnika.



Rotirajoča orodja ali obdelovanci

Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja zaščitnih delovnih rokavic.

- Ne nosite zaščitnih delovnih rokavic, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
- Delovne rokavice za zaščito pred ostrimi predmeti ne nudijo zaščite pri delih na stebli v obliki žage ali z njimi.

6.2. NAMEN UPORABE

Ščitijo roke pred mehanskimi nevarnostmi. Ščitijo roke pred kemičnimi nevarnostmi, kot so n-heptan, 40-odstotni natrijev hidroksid, 96-odstotna žveplovega kisline, ter pred bakterijami in plesnijo. Pred uporabo se prepričajte, da rokavice ustrezajo namenu uporabe. Pogoji na delovnem mestu lahko odvisno od temperature, obrabe in degradacije odstopajo od pogojev pri tipskem preizkusu. Pred uporabo preverite glede napak ali pomanjkljivosti. Če so bile zaščitne delovne rokavice že uporabljene, lahko zaradi svojih spremenjenih fizikalnih lastnosti zagotavljajo manjšo odpornost proti nevarnim kemikalijam. Degradacija, do katere pride zaradi stika s kemikalijami, premikanja, izgube nitk, trenja ipd., je lahko najpomembnejši dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiri delovnih rokavic za zaščito pred kemikalijami. Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri zaščitnih delovnih rokavicah z zadrgo se preveri njihovo tesno prilaganje. Zaščitne delovne rokavice ne smejo drseti. Izberite primerno velikost rokavic.

6.3. NAPAČNA UPORABA

Ne ščiti pred električnimi in termičnimi nevarnostmi. Ne uporabljajte, če so zaščitne delovne rokavice poškodovane ali ne tesnijo popolnoma. Pri drugačni uporabi se lahko zaščita zmanjša. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov.

Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

7. Čiščenje

Zaradi umazanije, npr. tujih delcev, in nepravilnega čiščenja se lahko učinkovitost zaščite zmanjša. Rokavice niso pralne. Umazanijo odstranite z nevtralnimi topilom in pod temperaturo 25 °C. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Ponovno uporabite šele, ko se povsem posuši. Brez beljenja, likanja ali kemičnega čiščenja.

8. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepogojnem stanju ali pod obremenitvijo teže.

9. Čas uporabnosti

Delovne rokavice ob običajni uporabi in ustreznem shranjevanju nimajo omejenega časa uporabnosti. V primeru poškodb ne uporabljajte več.

10. Odstranjevanje

V primeru poškodbe takoj odstranite. Ne odlagajte med hišne odpadke. Rokavice ne smejo biti onesnažene s kemičnimi snovmi. Za pravilno odstranjevanje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Odstranite samo pod nadzorovanimi pogoji.

11. Certifikat

11.1.

11.2.

1. Datos de identificación

Producto	Guantes protectores frente a riesgos químicos y microorganismos peligrosos, así como frente a riesgos mecánicos
Versión	01 Modo de empleo original
Fecha de creación	06/2020

2. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

3. Descripción del producto

Guantes protectores frente a productos químicos de nitrilo. Nivel de resistencia 3101X según EN 388:2016. Tipo de protección A, nivel de prestación AJKLMNOT según EN ISO 374-1:2016. Movilidad según la norma EN 420:2003+A1:2009 nivel de rendimiento 5/5. Tallas de los guantes disponibles: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Explicación del pictograma

4.1. CARGA MECÁNICA SEGÚN EN 388:2016+A1:2018

El nivel de prestación obtenido solo es válido para la palma del guante. Nivel de prestación más bajo: 1 / A. Nivel de prestación más alto 4 / 5 / F. No probado: X.

Rendimiento del guante protector para cargas mecánicas		Nivel
A	Resistencia a la abrasión	1-4
B	Resistencia al corte (prueba Coupe)	1-5
C	Resistencia al desgarro	1-4
D	Resistencia a la perforación	1-4
E	Resistencia al corte (TDM)	A-F / X

4.2. RIESGOS QUÍMICOS SEGÚN EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / TIPO B

El nivel de prestación es válido para la palma del guante. El nivel de rendimiento solo se aplica a los guantes nuevos, sin usar y sin limpiar. Nivel de prestación más bajo: 1. Nivel de prestación más alto: 6. Penetración: Prueba de fugas de agua y aire aprobada.

ATENCIÓN! La resistencia a los productos químicos ha sido evaluada en condiciones de laboratorio mediante pruebas tomadas exclusivamente de la palma y se refiere exclusivamente a los productos químicos evaluados. La resistencia puede variar si los productos químicos se utilizan en una mezcla.

Rendimiento del guante protector frente a riesgos químicos peligrosos	Nivel de prestación frente a la permeación	Tiempo de paso medido
EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Tipo B	La prestación de permeación debe ser al menos de nivel 2 frente un mínimo de tres productos químicos evaluados.	
J	n-heptano	4 > 120 min
K	Hidróxido de sodio 40 %	6 > 480 min
L	Ácido sulfúrico 96 %	2 > 30 min

4.3. PROTECCIÓN FRENTE A BACTERIAS Y HONGOS SEGÚN EN ISO 374-5:2016

ATENCIÓN! La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se refiere exclusivamente a las muestras analizadas.

El nivel de rendimiento solo se aplica a los guantes nuevos, sin usar y sin limpiar. Penetración: Prueba de fugas de agua y aire aprobada.

ATENCIÓN! Guante no testado frente a virus.

4.4. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

Los equipos de protección individual cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre los EPI, tal y como se ha aplicado y modificado en la legislación del Reino Unido.

5. Degradación

ATENCIÓN! Esta información no proporciona especificaciones sobre la duración real de la protección en el puesto de trabajo ni sobre la distinción entre mezclas y productos químicos puros.

Productos químicos testados	Valor medio de degradación (DR)	Desviación típica DR
n-heptano	29,7%	3,6%
Hidróxido de sodio 40 %	6,8%	6,4%
Ácido sulfúrico 96 %	68,7%	0,7%

6. Seguridad

6.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

⚠ ATENCIÓN

Guantes protectores defectuosos

Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.

- Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.
- El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

⚠ ATENCIÓN

Reacción alérgica

Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.

- En caso de sufrir una reacción alérgica, dejar de utilizar los guantes y consultar a un médico.

⚠ ADVERTENCIA

Herramientas o piezas de trabajo rotatorias

Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre de guantes protectores.

- No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
- Los guantes protectores frente a cortes no ofrecen ninguna protección el trabajar en o con hojas en forma de sierra.

6.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protege las manos contra riesgos mecánicos. Protege las manos contra riesgos químicos como n-heptano, hidróxido de sodio 40 %, ácido sulfúrico 96 %, bacterias y hongos. Antes del uso, cerciorarse de que los guantes son adecuados para el uso previsto. Las condiciones en el puesto de trabajo pueden variar con respecto a las del examen de tipo en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. Antes del uso, comprobar que no presenten defectos ni deficiencias. Si los guantes protectores ya se han utilizado pueden ofrecer una menor resistencia frente a productos químicos peligrosos por cambios en sus propiedades físicas. Debido a la degradación, el movimiento, la formación de hebras, la fricción o factores similares causados por el contacto con productos químicos, la degradación puede ser el factor más importante que se ha de tener en cuenta al elegir los guantes protectores frente a productos químicos. Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada.

6.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protege frente a riesgos eléctricos ni térmicos. No utilizar si el guante protector presenta daños ni si no es completamente estanco. El efecto protector puede reducirse si el producto se utiliza para otros fines. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

7. Limpieza

La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Los guantes no se pueden lavar. Retirar cualquier suciedad con disolvente neutro y a menos de 25 °C. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No volver a utilizar el guante hasta que esté completamente seco. No usar lejía, planchar o limpiar por procedimientos químicos.

8. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0 °C y +30 °C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblado ni bajo peso.

9. Caducidad

El guante no tiene fecha de caducidad si sigue un uso normal y un almacenamiento adecuado. No volver a utilizar en caso de daños.

10. Eliminación

Eliminar el producto inmediatamente en caso de daños. No desechar en la basura doméstica. Los guantes pueden estar contaminados con sustancias químicas. Tenga en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación de forma técnicamente correcta. Eliminar únicamente en condiciones controladas.

11. Certificación

11.1.

11.2.

1. Identifikační údaje

Výrobek	Ochranné rukavice proti nebezpečným chemickým rizikům a mikroorganismům a mechanickým rizikům
Verze	01 Původní návod k použití
Datum výroby	06/2020

2. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

3. Popis výrobku

Rukavice proti chemikáliím z nitrilu. Výkonový stupeň 3101X podle EN 388:2016. Typ ochrany A, výkonový stupeň AJKLMNOT podle EN ISO 374-1:2016. Pohyblivost podle EN 420:2003+A1:2009 výkonový stupeň 5/5. Dostupné velikosti rukavic: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Vysvětlení piktogramů

4.1. MECHANICKÉ ZATÍŽENÍ PODLE EN 388:2016+A1:2018

Výkonový stupeň rukavice platí jen pro oblast dlaní. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zatížení		Úroveň	
	A	Odolnost proti oděru	1-4
	B	Odolnost proti proříznutí (Coupe test)	1-5
	C	Odolnost proti roztržení	1-4
	D	Odolnost proti propíchnutí	1-4
	E	Odolnost proti řezu (TDM)	A-F / X

4.2. CHEMICKÁ RIZIKA PODLE EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / TYP B

Výkonový stupeň platí pro vnitřní plochy rukavic. Výkonový stupeň platí jen pro nové, nepoužité a nečistěné rukavice. Nejnižší výkonový stupeň: 1. Nejvyšší výkonový stupeň: 6. Penetrace: Úspěšný test pronikání vody a vzduchu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Odolnost proti chemikáliím byla posouzena za laboratorních podmínek na vzorcích, které byly odebrány pouze z oblasti dlaně a týká se pouze kontrolovaných chemikálií. Odpor se může lišit při použití chemikálií ve směsi.

Výkonnost ochranných rukavic proti nebezpečným chemickým rizikům	Výkonový stupeň proti permeaci	Naměřená doba průniku
	Typ B	Permeance musí odpovídat přinejmenším stupni 2 proti nejméně třem zkušebním chemikáliím.
J	n-heptan	4 > 120 min
K	Hydroxid sodný 40 %	6 > 480 min
L	Kyselina sírová 96 %	2 > 30 min

4.3. OCHRANA PROTI BAKTÉRIÍM A HOUBÁM PODLE EN ISO 374-5:2016

⚠ UPOZORNĚNÍ! Odpor proti penetraci byl vyhodnocen v laboratorních podmínkách a týká se výhradně kontrolovaných vzorků.



Výkonový stupeň platí jen pro nové, nepoužité a nečistěné rukavice. Penetrace: Úspěšný test pronikání vody a vzduchu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Rukavice nejsou kontrolovány proti virům.

4.4. OZNAČENÍ PRODUKTU

	Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.
	Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení OOP (EU) 2016/425 ve znění, ve kterém bylo začleněno a změněno pro britské právo.

5. Degradace

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tato informace neposkytuje údaje o skutečné době ochrany na pracovišti a o rozdílu směsí a čistých chemikálií.

Testované chemikálie	Průměrná hodnota degradace (DR)	Standardní odchylka DR
n-heptan	29,7 %	3,6 %
Hydroxid sodný 40 %	6,8 %	6,4 %
Kyselina sírová 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Bezpečnost

6.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ

Poškozené ochranné rukavice

Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění ochranných rukavic.

- ▶ Před každým použitím vnější vizuální kontrola.
- ▶ Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřipustného použití.
- ▶ V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce

Rukavice jsou složeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.

- ▶ V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

VAROVÁNÍ

Rotující nástroje nebo obrobky

Nebezpečí poranění horních končetin zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.

- ▶ Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
- ▶ Ochranné rukavice proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelemi ve tvaru pily.

6.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání ruce před mechanickými riziky. Chrání ruce před chemickými riziky, jako je n-heptan, hydroxid sodný 40 %, kyselina sírová 96 %, a před bakteriemi a plísněmi. Před použitím se ujistěte, že jsou rukavice vhodné pro účel použití. Podmínky na pracovišti se mohou lišit v závislosti na teplotě, oděru a degradaci od podmínek typové zkoušky. Před použitím zkontrolujte na chyby nebo nedostatky. Pokud již byly ochranné rukavice použity, mohou z důvodu změn svých fyzických vlastností vykazovat nižší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Při dotyku s chemikáliemi způsobenou degradací, pohyb, tvorba vláken, tření a podobně může být degradace nejdůležitějším faktorem, který se musí zohlednit při výběru rukavic proti chemikáliím. Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzávěrem zkontrolujte jeho pevné usazení. Ochranné rukavice nesmí klouzat. Volte vhodnou velikost rukavic.

6.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před elektrickým a tepelným nebezpečím. Nepoužívejte, pokud rukavice vykazují poškození nebo nejsou zcela těsné. Ochranný účinek může být v případě odlišného použití snížen. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

7. Čištění

Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Rukavice nelze prát. Nečistoty odstraňte neutrálním rozpouštědlem a při teplotě nižší než 25 °C. Po čištění sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Opětovně použijte až po kompletním usušení. Nebělit, nežehlit nebo chemicky čistit.

8. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněném před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 0 °C až +30 °C. Neskladujte v blízkosti žiřavin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím.

9. Životnost

V případě normálního použití a příslušného skladování mají rukavice neomezenou životnost. V případě poškození produkt nadále nepoužívejte.

10. Likvidace

V případě poškození ihned zlikvidujte. Nelikvidujte v odpadu z domácnosti. Rukavice mohou být kontaminovány chemickými látkami. Při odborné likvidaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Likvidujte pouze za kontrolovaných podmínek.

11. Certifikace

11.1.

11.2.

1. Azonosító adatok

Termék	Védőkesztyű veszélyes kémiai veszélyek, mikroorganizmusok és mechanikus veszélyek ellen
Verzió	01 Az eredeti használati útmutató fordítása
Készítés dátuma	2020. június

2. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

3. Termékleírás

Nitril vegyvédelmi kesztyű. 3101X teljesítmény fokozat EN 388:2016 szerint. „A” védelem típus, AJKLMNOT teljesítmény fokozat EN ISO 374-1:2016 szerint. Mozgásszabadság EN 420:2003+A1:2009 szerint, teljesítmény fokozat 5/5. Elérhető kesztyű méretek: 6 (094802 6), 7 (094802 7), 8 (094802 8), 9 (094802 9), 10 (094802 10), 11 (094802 11).

4. Piktogramok magyarázata

4.1. MECHANIKUS TERHELÉS EN 388:2016+A1:2018 SZERINT

Az elért teljesítményfokozat csak a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1 / A. Legmagasabb teljesítmény fokozat 4 / 5 / F. Nem bevizsgált: X.

Védőkesztyű teljesítőképessége mechanikus terhelések esetén	Szint
A Kopásállóság	1-4
B Vágásállóság (Coupe-Test)	1-5
C Továbbszakítási erő	1-4
D Átszűrési erő	1-4
E Vágásállóság (TDM)	A-F / X

4.2. KÉMIAI VESZÉLYEK EN ISO 374-1:2016+A1:2018 / B TÍPUS SZERINT

A teljesítményfokozat a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. A teljesítmény fokozat csak az új, nem használt és nem tisztított kesztyűre érvényes. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1. Legmagasabb teljesítmény fokozat: 6. Penetráció: A víz- és levegő szivárgási tesztet teljesítette.

VIGYÁZAT! A vegyszerekkel szembeni ellenállás értékelése laboratóriumi körülmények között történt olyan mintákon, melyeket csak a tenyérfelületről vettek és csak a vizsgált vegyszerekre vonatkozik. Az ellenállás egyben lévő vegyszereknek a használata esetén eltérő lehet.

A védőkesztyű teljesítőképessége veszélyes kémiai veszélyek ellen	Permeáció elleni teljesítmény fokozat	Mért áthatolási idő
B típus	A permeációs teljesítménynek legalább 2-es fokozatot kell elérnie legalább három vizsgált vegszerrel szemben.	
J n-Heptán	4	> 120 perc
K Nátrium-hidroxid 40 %	6	> 480 perc
L Kénsav 96 %	2	> 30 perc

4.3. BAKTÉRIUMOK ÉS GOMBÁK ELLENI VÉDELEM EN ISO 374-5:2016 SZERINT

VIGYÁZAT! A penetrációval szembeni ellenállás értékelése laboratóriumi feltételek mellett történt és kizárólag a vizsgált mintákra vonatkozik.

A teljesítmény fokozat csak az új, nem használt és nem tisztított kesztyűre érvényes. Penetráció: A víz- és levegő szivárgási tesztet teljesítette.

VIGYÁZAT! A kesztyű vírusok ellen nincs vizsgálva.

4.4. TERMÉKMEGJELÖLÉS



Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.



Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek abban formájában, amelyben az a brit törvényekbe átültették és módosították.

5. Bomlás

VIGYÁZAT! Ez a tájékoztató nem tartalmaz adatokat a munkaállomáson biztosított tényleges védelem időtartamáról és az elegyeknek a tiszta vegyszerektől való megkülönböztetéséről.

Tesztelt vegyszer	Bomlás középérték (DR)	Standard eltérés DR
n-Heptán	29,7 %	3,6 %
Nátrium-hidroxid 40 %	6,8 %	6,4 %
Kénsav 96 %	68,7 %	0,7 %

6. Biztonság

6.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

VIGYÁZAT

Sérült védőkesztyűk

A védőhatás csökkenése sérülés vagy a védőkesztyű nem megfelelő tisztítása esetén.

- ▶ A védőkesztyűk külső vizuális ellenőrzése minden használat előtt.
- ▶ Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
- ▶ Ne használja a védőkesztyűt sérülések, például vágások, lyukak vagy szétnyílt varratok esetén.

VIGYÁZAT

Allergiás reakciók

A kesztyűk olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki.

- ▶ Allergiás reakció esetén hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS

Forgó szerszámok vagy munkadarabok

A védőkesztyű elkapása vagy behúzása kézsérüléseket okozhat.

- ▶ Ne viseljen védőkesztyűt, ha fennáll annak a veszélye, hogy a forgó gépjármű elkaphatja.
- ▶ A vágás elleni védőkesztyűk nem nyújtanak védelmet a fűrészlapok vagy azokkal végzett munka során.

6.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a kezeket a mechanikus veszélyektől. Védi a kezeket az olyan mechanikus veszélyektől, mint az n-Heptán, nátrium-hidroxid 40 %, kénsav 96 % és baktériumok és gombák ellen. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a kesztyű a felhasználási célra alkalmas. A munkaállomáson lévő feltételek a hőmérséklettől, a kopástól és a bomlástól függően eltérhetnek a típusvizsgálatnál fennálló feltételektől. Használat előtt ellenőrizze a hibákat vagy sérüléseket. Ha a védőkesztyűt már használta, a fizikai tulajdonságainak a megváltozása következtében az alacsonyabb ellenállással rendelkezhet a veszélyes vegyszerekkel szemben. A vegyszerekkel való érintkezés által okozott bomlás, a mozgás, a szálhúzás, a súrlódás és ehhez hasonló következtében a bomlás lehet az a legfontosabb tényező, amelyet a vegyvédelmi kesztyűk kiválasztásakor figyelembe kell venni. Optimális védőhatás csak a védendő terület teljes lefedettsége esetén. Záró védőkesztyű esetén ellenőrizze, hogy a zár megfelelően szorosak-e. A védőkesztyű nem csúszhat. Válasszon megfelelő kesztyűméretet.

6.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Nem véd elektromos és termikus veszélyek ellen. Ne használja, ha a védőkesztyűn sérülések vannak vagy nem teljesen zárt. A védőhatás eltérő felhasználás esetén csökkenhet. Ne használja forgó gépjárműk közelében. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

7. Tisztítás

Szennyeződések, pl. idegen anyagok, valamint a nem megfelelő tisztítás csökkenthetik a védőhatást. A kesztyűk nem moshatóak. A szennyeződések semleges oldószerrel és 25 °C alatt távolítsa el. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Csak a teljes száradás után használja ismét. Ne fehéritse, vasalja vagy vegytisztítsa.

8. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. 0 °C és +30 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Ne tárolja összehajtott állapotban vagy súly alatt.

9. Lejárató idő

A kesztyűnek normál használat és megfelelő tárolás mellett nincs lejárati ideje. Sérülés esetén ne használja többet.

10. Ártalmatlanítás

Sérülés esetén azonnal dobja ki. Ne dobja a háztartási hulladékok közé. A kesztyű kémiai anyagokkal lehet szennyezett. Vegye figyelembe a nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat a szakszerű ártalmatlanításhoz. Csak ellenőrzött körülmények között ártalmatlanítsa.

11. Tanúsítvány

11.1.

11.2.



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom